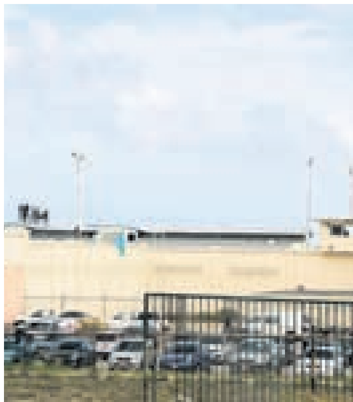
BON DIA Aruba

Diamars 10 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Situacion explosivo na KIA



ORANJESTAD -- E situacion na KIA tabata uno sumamente explosivo caminda cu e presonan a lanta contra nan cuidadonan y a subi dak den forma di protesta. Esaki a yega di sosode caba na aña 2011, caminda cu pa motibo di e mesun situacion, den forma di protesta tambe a subi dak.

Pagina A3

Patruya riba motorcycle ta alcansa dama turista, cu consecuencia fatal



ORANJESTAD -- Dialuna merdia algo prome cu 2'or, ta sosode un accidente fatal dilanti di Crystal Casino riba L.G. Smith Boulevard. Polis riba motorcycle tabata biniendo cu sirena, luz blauw y cu velocidad basta halto a dal e dama cu consecuencia fatal.

Lesa e detayenan riba pagina A2

Mando Policial ta lamenta accidente fatal di dama turista



ORANJESTAD – Tabata den oranan di merdia na momento cu un welga tabata tumando luga na KIA, cu a despacha algun patruya pa cuminsa bay den direccion di KIA. Polisnan a haci uzo di sirena pa por habri caminda pa por yega na e sitio mas lihe posibel, ora cu un turista a crusa dilanti un di e polisnan.

Pagina A3

Ministerio Publico: Agente a haci loke e mester a haci



Den Haag, HULANDA – E agente policial cu a tira e hoben Rishi Chandrikasing mata aña pasa, no tin mester di cinta niun castigo, esaki segun Ministerio Publico (MP). Segun husticia, hecho cu el a tira riba e hoben di 17 aña tabata un huicio corecto.

Pagina A10

Noord Korea ta acusa un omo di e lider Kim Jong-Un di actonan criminal



Pyongyang, NOORD KOREA - Noord Korea a confirma dialuna marduga e retiro di Jang Song-Tahek, tio di e lider maximo di e pais Kim Jong-Un, dor di a comete actonan criminal y tambe ta lider di un fraccion.

Pagina A23

DJ Nutzbeatz ta haci su debut internacional



ORANJESTAD - "Semper cu mi biaha mi ta haci mi maximo esfuerso pa promove Aruba y e biaha aki lo no ta un excepcion. Tin masha atencion pa e evento, pues mi ta kere cu mi lo toca dilanti un publico hopi grandi", asina Eldrick Boekhoudt, conoci cu DJ Nutzbeatz, a duna di conoce ora di anuncia su participacion na e evento Mysteryland na Chile .

Pagina B7

BON DIA Aruba

Patruya riba motorcycle ta alcansa dama turista, cu consecuencia fatal





ORANJESTAD -- Dialuna merdia algo prome cu 2'or, ta sosode un accidente fatal dilanti di Crystal Casino riba L.G. Smith Boulevard. Na momento cu un pickup blanco a para pa un pareha turista crusa caminda di panort bay pazuid, dos polis riba motorcycle tabata biniendo di pabao cu sirena, luz blauw y cu velocidad basta halto. Un di e motorcycle ta dal e dama cu consecuencia fatal. E agente riba e brommer a cay riba vloer y a lastra bay bao di un Jeep Wrangler cu tabata para den trafico contrario y tambe a keda herida. Varios unidad di polis y tambe dos ambulance a yega na e sitio, pero lamentablemente e dama turista despues di e impacto no tabata duna señal di bida mas. E agente a wordo trata na e sitio y transporta cu ambulance pa hospital. Personal di Departamento Ayudo na victima a yega cerca e casa di e dama turista pa asina por a duna asistencia den su tristesa. Tambe fiscal y hefe di departamento di trafico tabata na e sitio. Departamento tecnico di polis a haci basta investigacion tambe na e sitio. Pa mas o menos 2'or y 20 di merdia, Dr. Lin a yega na e sitio y a constata morto di e dama turista, cu a bin riba un barco crucero pa algun ora pa despues sigui pa un otro destinacion, pero e trip a yega te Aruba pa e pareha aki. Nomber di e defunto ta Stephanie Schofer, naci na Alemania dia 14 di november 1965. ❑













Situacion explosivo na KIA

ORANJESTAD – E situacion na KIA en berdad tabata uno sumamente explosivo caminda cu e presonan a lanta contra nan cuidadonan y a subi dak den forma di protesta. Esaki a yega di sosode caba na aña 2011, caminda cu pa motibo di e mesun situacion, den forma di protesta tambe a subi dak. Ayera tabata un gota mas cu a acumula den e hemchi di problema cu KIA ta aden. Ya pa varios aña caba, e infrastructura di KIA tabata decadente, pa motibo di falta di mantencion. Den un entrevista anterior cu BON DIA ARUBA a mantene cu presidente di sindicato TOPA, Sr. René Bernabela, e presonan no por sali pa tuma aire fresco, pa motibo cu nan sala di recreacion tabata cera. Esaki ta pa motibo cu e tuberia cu ta pasa net den e blafon di e sala, tabata lek cu awa di baño, haciendo cu e honor ta insoportabel, haciendo dificil cu e presonan por tuma aire fresco un rato drechi. Esaki a escala cu e presonan a dicidi di kima tur loke nan tabata tin nan paso na candela, mustrando e gravedad di e situacion. Esaki ta wordo agrega na e problemanan administrativo cu e instituto tin cu su propio trahadonan cu tambe a tene nan accion.



TA BASTA

Despues di tantisimo biaha cu sindicato TOPA a sinta cu gerencia di KIA, hunto cu e otro departamentonan concerni cu tin di haci cu locual ta e parti di promocion, a bin tuma nota cu den tur e reunionnan cu locual ta toca e parti di posicion huridico di e trahadonan ainda no a bin cla. Ya tin practicamente dos pa tres aña ta atendiendo cu e asunto aki pa loke ta e posicion huridico di e trahadonan. Nan kier haya nan promocion y ta ripara cu otro coleganan cu no ta ni presenta na pia di trabao ta haya promocion, ta haya "ter beschikking" y nan tin cu drenta traha tur dia y nan posicion huridico ta stanca sin haya claridad riba esakinan.

MAS CU DOS AÑA SIN PROMOCION

Tin cu bisa pa locual ta e promocionnan corespondiente, entre un pa dos aña tin trahadonan ta pendiente riba esakinan. Otro ta wordo bisa cu no tin evaluacion. Otronan ta haya evaluacion y no ta sali positivo. Tin ta haya nan promocion, sin ningun sorto di screen y evaluacion. Ta puntonan cu a haci cu awa a pasa hariña caminda e trahadonan a bisa ta basta.

NO LO DRENTA BEK

Ayera mainta nan a dicidi di bin afo, dunando mandato na TOPA cu nan no ta drenta traha bek mientras tanto cu no a haya un claridad definitivamente for di gerencia, pa locual ta nan posicion huridico.

Segun Bernabela, TOPA ta lamenta cu e director di KIA, Sr. Fred Wijnenberg, cada biaha cu a sinta cun'e, e ta priminti shelo y tera. TOPA a haya yamada tambe di Sra. Lares, kende ta hefe di Departamento di Recurso Humano, kende a bisa cu te ainda nan no a haya tur e nombernan pa nan cuminsa analisa cua ta pendiente, cua ta cla, cua ta na gobernador su oficina. Eynan por mira cu Sr. Wijnenberg ta bisa un cos den reunion, pero ora Sali for di reunion practicamente e trabao no ta continua.

NO KIER TENDE

A purba di tene e trahadonan calma, pero e trahadonan a dicidi cu nan no kier tende di ningun hende mas y a sali afo todo por todo mientras cu nan no haya un claridad riba e asunto riba nan posicion huridico.

GOBIERNO Y MINISTER RESPONSABEL

Te cu ayera, personanan cu a baha warda automaticamente no a bay cas, esun cu a subi warda mainta, tabata pafo, esun cu a subi warda merdia, tambe tabata solidario cu nan coleganan. Esaki ta haci cu ayera merdia, cu paden di KIA tin un candela cu e detenidonan a orkesta. A pone e director, Fred Wijnenberg y Minister di Husticia, Sr. Arthur Dowers responsabel pa e candela cu a kima den KIA.



E situacion a bira explosivo na KIA.

ASPIRANTENAN TRAHANDO

Esunnan cu ta ocupando KIA ta e cuidadonan di preso cu a caba di cuminsa traha na e instituto. Nan no tin ningun sorto di experiencia con pa maneha e detenidonan. Consecuentemente e detenidonan a lanta contra e trahadonan y e ora nan a cende tur loke nan a haya den nan caminda na candela, consecuentemente e situacion a rementa for di otro y a lanta contra e trahadonan.

INFRASTRUCTURA A KEDA UN ISSUE

E infrastructura, manera nos a menciona anteriormente, ta decadente. Tur hende a papia riba e situacion aki tambe. Ultimamente e parlamentarionan di Tweede Kamer tambe a bishita KIA y a duna nan voto di desaprobacion den nan rapport, mirando e estado cu e edificio no ta sirbiendo mas, pero asina mes ta sigui tene e detenidonan, e personal ta trahando den un luga sumamente peligroso.❑

Mando Policial ta lamenta accidente fatal di dama turista

ORANJESTAD -- Dialuna alrededor di 1:45pm ta sosode un accidente serio dilanti oficina di Aduana riba L.G. Smith Boulevard, ora cu un patruya motorisa di Polis a dal den un peaton. E patruya tabata coriendo cu velocidad halto, cu su luznan y sirena cendi, bayendo un asistencia na KIA, ora cu un turista a crusa su dilanti. E turista lamentablemente a fayece na e sitio mes, mientras cu e Polis a resulta herida.



WELGA NA KIA

Tabata den oranan di merdia cu tabatin un welga tumando luga na KIA, ora cu a drenta informacion cu ta cendiendo candela den e edificio y cu presonan tabata riba dak. Cu urgencia a despacha algun patruya pa cuminsa bay den direccion di KIA pa por asisti e demas Polisnan na e sitio. Como cu trafico tabata hopi pega, Polisnan a haci uzo di sirena pa por habri caminda pa por yega na e sitio mas lihe posibel.

PELIGER DEN EHECUCION DI TRABOU

"Mi ta lamenta e accidente aki te den profundidad di mi curason. E ta un prueba mas di cuanto peliger un Polis ta atende cun'e den ehecucion di su trabou, tanto pa e mes pero tambe pa otronan. E colega Polis tabata coriendo duro cu sirena pa bay cumpli cu su trabou y ta hay'e envolvi den un accidente cu sigur e no a premira ni pidi pe", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a bisa. "Na famianan di e fayecido nos ta manda nos palabranan di condolencia y ta spera cu nos bon Dios lo sa di consola nan den e momentonan dificil aki. Na nos colega di e departamento di Polisnan Motorisa tambe nos ta desea pronto recuperacion".

DETAYE VICTIMA

E victima di e accidente fatal ta Stephanie Schofer, naci na Alemania dia 14 di november 1965 y tabata pa algun ora na Aruba riba e crucero Aida Luna. E ta compaña pa su pareha, kende a keda den shock despues di e suceso y ta ricibiendo asistencia di e expertonan di "Slachtoffer Hulp" di Cuerpo Policial Aruba.

E caso ta bou di investigacion di e departamentonan envolvi, cu ta scuchando testigonan y ta midiendo caminda pa asina na un forma sigur, tene un investigacion imparcial riba e accidente. Ta importante pa por determina con e accidente a sosode.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Accidente na Malmokweg ta keda bao di investigacion





ORANJESTAD - Tabata siman pasa cu Antonio Miguel Moreno a wordo alcansa pa un pickup riba e caminda scur na Malmok. Y te awe publico ta cuestiona kico por ta e origen di e accidente aki. Ken tabata tin fout, si alcohol



tabata envolvi, si ta pa motibo di luz. Aunke cu e conductor di e pickup a wordo getest pa alcohol, sinembargo te ainda, casi dos siman despues, no a conclui si alcohol a hunga un rol den e accidente lamentabel aki.

INVESTIGACION

BON DIA ARUBA a combersa cu Ricardo Muller di departamento di trafico di polis, kende a comenta cu e accidente ey cu a tuma luga, tabata un accidente cu ainda ta bao di un investigacion. Hopi biaha, ora cu un accidente tuma luga, mester haci investigacion kico por a pasa. Den e caso di e accidente aki, berdad e peaton a wordo alcansa cu e consecuencia cu e peaton a perde su bida.

FACTOR

Por tin yen di factor cu por a tuma luga. A base di e investigacion, tin cu deduci unda e peaton tabata. Si e tabata cana canto di caminda, riba caminda, of cerca di e caminda. A lo largo dor di e ora, e print di tire, por saca afo. Den e accidente sigur sigur mester por prueba esey. Velocidad tambe por a hunga un rol. Den otro parti cu e caminda ta scur y e chauffeur no por a wak.

TENE CUENTA

Segun Muller, mescos cu hopi caminda na Aruba, Malmokweg ta un caminda hopi scur den oranan di anochi madruga y mester pone hopi atencion kico of kende por tin riba caminda. E caminda particular aki, hopi hende ta uza e caminda aki pa cana.

NO POR SPECULA

No ta descarta cu durante e accidente aki por tin posibilidad cu e auto por a baha caminda, pero mester laga e investigacion cana su caminda y no por specula kico berdad por a pasa.

TENE CAUTELA

Muller ta recomenda tur hende, cu por ta uza e caminda aki pa cana, pa bisti un vest of un paña cu por refleha cu tin hende ta cana, pa asina e chauffeurnan por wak. Na e mesun momento ta bisa tur esunnan cu ta trafica den cercania, pa baha velocidad pasobra semper den oranan di atardi y anochi tempran, ta haya hende ta cana canto di caminda, haci nan deporte.❑

A detene un Polis pa mas investigacion

ORANJESTAD - “Den cuadro di un investigacion pisa andando, Ministerio Publico a dicidi cu ta necesario pa detene un miembro di Cuerpo Policial, pa investiga su rol den un caso”, asina



Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers a participa. “E no ta e tipo di anuncionan cu nos gusta haci, pero mi ta kere cu den cuadro di transparencia, cu mi tin e deber di informa comunidad di e desaroyo aki tambe. Tanto Mando Policial como Ministerio di Husticia ta lamenta esaki masha”. Esaki ta relaciona cu un entrada hudicial cu a tuma luga tanto na Noord como Paradera, caminda autoridadnan Hulandes tambe a keda envolvi. Pa motibo di e investigacion, ta dificil pa por duna mas informacion na e momentonan aki. Ministerio di Husticia ta limita su mes



na confirma cu tin un investigacion grandi andando, pa algun luna caba, den cual varios departamento di husticia ta participa, entre otro e Recherche Samenwerkings Team, y e Departamento di Crimen Organisa di Cuerpo Policial mes. Den cuadro di e investigacion a detene varios sospechoso caba. Durante e caso, a haya necesario pa investiga rol di un miembro di Cuerpo Policial Aruba den henter e caso aki.

Ta trata di un Polis di fam M. Claro cu den e fase di e investigacion andando no por divulga nada di su participacion ni tampoco e sospecho cu Ministerio Publico tin contra dje.

Durante e entrada hudicial varios articulo, entre otro computer a wordo confisca.

Te cu asina leu e caso aki lo keda bao di un investigacion y den curso di dianan lo haya sa mas kico lo ta e desaroyonan di e caso. ❑

Hende mester ta mas responsabel den trafico pa evita accidente

ORANJESTAD - Control di trafico en general t'ey, segun Ricardo Muller di departamento di trafico. Lastimamente den luna di december tin hopi accidente di trafico. E ta sigui splica cu Aruba a yega di conoce accidente den trafico cu ta hopi grave y te cu awor aki tabata tin tres accidente cu hende a perde nan bida.

AUMENTO DI MORTO DEN DECEMBER

Papiamento den morto di trafico ta un tema hopi tristo pa papia, Muller a splica. E ta sigui bisa BON DIA ARUBA cu tin tur parti di mundo, ora ta yegando december, tin e tipo di accidentenan cu morto, unda cu tin accidente cu tin hopi herido of unda cu tin un cantidad di accidente. Naturalmente hopi hende ta bay puntra dicon. Hopi biaha, expertonan ta bisa cu nan no por saca afo dicon. Tin ta bisa cu hende ta hopi ansioso pa fin di aña. Tur hende tin pura pa yega un caminda y tambe alcoholismo ta causa cu accidente por tuma luga.

UNDA E CABES TA

Loke tambe a cuminsa bira un tendencia ta hendenan cu no ta pone atencion den trafico ora cu nan cabes ta yen, tambe ta causa accidente den trafico. No por tin polis tur caminda, segun Muller, aunke cu tabata tin varios control. Tin accidente cu no mester a tuma luga mes, pa menciona esun na Cas Ariba, caminda tabata tin varios herido. Semper si mira bek, e record di cuerpo Policial semper den december e accidentenan ta aumenta y tambe ata atrobe december, tin tres morto den trafico.

AÑA A BAY BON

E aña a bay bon. A sa di controla e accidentenan basta bon, pero na final di aña a pone e mortonan aki acerca.

HENDE SA

aña aden aña afo, manera Muller mes a bisa BON DIA ARUBA, hendenan sa kico tin di come y bebe pa loke ta trata conscientisacion den trafico. Publico sa cu tin varios actividad caminda cu consumo di alcohol por ta un factor hopi importante pa tene cuenta cun'e. Muller a splica cu mester respeta y comporta pa asina e publico no haya nan mes den un desgracia. Baha velocidad, no bebe ora ta stuur of si bebe mes, busca un chauffeur pa core e auto pa bo.

E hendenan ta wordo adverti. Si tur hende ta lesa corant, ta wak television of scucha radio, esey por soluciona e problema. Pero ta haya hende , cu ni mas cu nan por sinta dilanti di television, wak un programa, nan ta Sali riba caya y nan ta bira hyper, consecuentemente ta haya desgracia. Esaki ta algo di tur aña. For di delanta Cuerpo Policial ta prepara pa conscientisa e publico. Hasta a traha propaganda di conscientisacion, pero ta haya e hendenan no ta respeta reglanan di trafico.❑



BON DIA Aruba

No mester para keto si un persona bira victima di acoso sexual



ORANJESTAD – Diasabra ultimo BON DIA ARUBA a publica un articulo caminda ta indica algun di e hopi maneranan cu un hende por wordo insulta como tambe persigui sexualmente, den forma di red social como tambe via sistema di mensahe di un celular. Pero loke falta pa splica ta, kico en realidad ta acoso sexual, kico nos ta compronde bao di acoso sexual y tambe kico por wordo haci.

Acoso sexual of sexual harassment ta un forma di tenta di un naturalesa sexual, of haci promesanan di compensacion inapropia a cambio di fabornan sexual. Den hopi contexto legal moderno, acoso sexual ta ilegal. Den ley laboral "ta contra ley pa acosa un persona (un solicitante of empleado) debi na e sexo di e persona."

Caminda cu ley rond di acoso sexual ta existi, generalmente no ta prohibi un tentamento simpel, comentarionan dobel sinti of incidentenan isola menor. Na pia di trabao, acoso por wordo considera ilegal ora e ta frecuente of severo cu e por crea un ambiente di presion y ofensivo of ora e ta resulta den un decision otro di trabao (manera e victima ta wordo retira of degrada of ora cu e victima dicidi di kita for di trabao).

E acosado por ta e supervisor di e victima, un supervisor den un otro area, un colega of un hende cu no ta un empleado di e compania, manera un cliente y tambe e acosado y victimanan por ta tanto hende homber of hende muhe.

Acoso sexual ta un forma di emplea discriminacion ilegal den hopi pais y ta un forma di abuso (sexual y psicologico) y tentamento. Pa hopi negoshi y otro organisacion, preveni acoso sexual y defende empleadonan di acusacion di acoso sexual, a bira metanan primordial pa tuma decisionnan legal.

SITUACIONNAN DI ACOSO

Acoso sexual por sosode den un variedad di circunstancia – na trabao, na scol, den farandula. Hopi biaha, pero no tur ora, e agresor ta den un posicion di poder of autoridad riba e victima (debi na diferencianan den edad, situacion social, relacionnan politico, educacional of di trabao) of ta spera pa ricibi tal poder of autoridad en forma di promocion. Forma di relacionnan di acuso ta inclui:

E agresor por ta ken cu ta, manera un cliente, un colega, un mayor of voogd legal, famia, un docente of maestro, un studiante, un amigo of un straño.

E victima no mester ta e persona directamente maltrata, pero e por ta un testigo di tal comportacion cu ta haya esey ofensivo y ta wordo afecta pa esaki.

E luga di e suceso di e acoso por varia di scol, pa universidad, pa trabao y otro.

Por ta of no tin otro testigo.

E agresor por ta completamente inconsciente cu su comportacion ta uno ofensivo of ta constitui acoso sexual of por ta completamente inconsciente cu su accionnan por ta uno ilegal.

E incidente por tuma luga den situacionnan caminda e persona acusa no ta na altura of no ta compronde loke ta pasando.

E incidente por a sosode un biaha, pero hopi biaha e ta un tipo di ripiticion.

Efectonan contrario riba e meta ta comun den forma di stress y aislamento social, dificultadnan di drumi y come, deteriora general di salud, etc.

E victima y agresor por ta di cualkier sexo.

E agresor no mester ta di e sexo opuesto.

E incidente por resulta for di un situacion caminda e agresor ta pensa cu e ta aclaria su mes, pero no ta wordo comprende na e manera cu e mes kiermen. E mal comprondemento por ta tanto rasonabel of irasonabel. Un ehempel di irasonabel ta ora cu un muhe ta mantene su mes na cierto bista stereotipico di un homber cu e no ta comprонde e mensahe explicito di un homber pa stop.

Cu e yegada di internet, interaccionnan social, incluyendo acoso sexual, frecuentemente ta sosode online, por ehempel den weganan di video of, manera den e caso di nos articulo di diabierna, Facebook of whatsapp y Blackberry messenger.

COMPORTACIONNAN VARIA

Un di e dificultadnan den compronde agresion sexual ta cu e ta envolve un variedad di comportacion. Den mayoria caso (aunke no den tur) ta dificil pa e victima describi loke el a experencia. E por wordo relata na e dificultad clasificando e situacion of por wordo relata na stress y humiliacion experencia pa e persona cu ta ricibi. Fuera di esey, comportacion y motibonan ta varia entre casonan individual.

Tin varios clase di agresor:

E agresornan publico ta fragante den nan actitudnan sexual pa su colega, studiantenan, etc.

Agresornan priva, cuidadosamente ta cultiva un imagen restringi y respetabel parti pafo, pero ora cu nan ta nan so cu nan meta, nan comportacion ta cambia.

Acosado predatorio ta esun cu ta haya excitacion sexual dor di humilia otro. E acosado por envolve su mes den extorcion sexual y frecuentemente ta acusa simplemente pa wak con e obhetivo ta responde. Esnan cu no ta responde hasta por bira obhetivo pa abuso (rape).

Acosador domaninante: esaki ta e tipo di mas comun, kende ta uza un comportacion acosado como un impulso egoista.

Acosado nan strategico of teritorial ta esunnan cu ta busca pa mantene privilegio na trabao of luganan fisico, por ehempel acoso femenino di empleadonan masculino den un ocupacion pre domina femenino.

Acosado di caya: Esaki ta un otro tipo di acoso sexual ehecuta den areanan publico pa straño. Acoso di caya ta inclui comportacion verbal y no verbal, remarcanan cu ta frecuentemente sexual den naturalesa y ta comenta riba apariencia fisico of presencia di un persona den publico.

PREVENCION

Acoso sexual y asalto por wordo preveni pa programanan educacion y di trabao.

IMPACTO

Hopi biaha, incidentenan di acoso sexual ta cay den e categoria di ta "simplemente fastioso." Den otro situacionnan di acoso por bay te na stress temporario of prolonga y/of depresion dependiendo riba e habilidad psicologico di e victima pa por confronta y e tipo di acoso y e sosten social of falta di esaki pa e victima. Trahadonan psicologico y social ta reporta cu acoso sexual severo of cronico por tin e mesun efectonan psicologico cu rape of asalto sexual. Victimanan cu no somete nan mes na e acoso tambe por experencia varios forma di represalia, incluyendo isolacion y tentamento.

Como un efecto general social y economico, tur aña acoso sexual ta priva muhenan forma parti di un bida activo social y economico, costando hopi placa den oportunidadnan educacional y profesional perdi den mayoria hoben y muhe. Sinembargo, e cantidad di homber implica den e conflictonan aki tambe ta significante.

AFRONTAMIENTO

Acoso sexual pa definicion, ta algo intolerabel pero hopi biaha ta un variedad efectivo di manera pa ofende y herida hende pa acumula efectonan psicologico di e acoso, kedando of regreso na socialisacion, gana sentimentonan personal di relacion ora cu nan a wordo afecta pa un trauma pafo di relacion y ganando aprobacion social, bolbe na e habilidad pa concentra y ta productivo den ambientenan educacional, trabao, etc. Esaki por resulta den maneho di stress y terapia di comportacion cognitivo, sosten di famia y amigonan, etc.

Den un solo palabra mester duna sosten psicologico na tanto e victima como e acosado, y evita pa mas y mas e fenomeno aki tuma luga.❑

Un actualisacion riba 'Economic Forecast Monitor'

ORANJESTAD -- Ayera Banco Central di Aruba (BCA) a publica un actualisacion riba su asina yama Economic Forecast Monitor (EFM) riba su website. E EFM ta duna un bista riba proyeccionnan economico, ambos internacional y local. E proyeccionnan riba e economia di Aruba, presenta den e EFM aki, ta produci pa BCA. Un resumen di e proyeccionnan domestico principal ta wordo discuti aki abou.



TURISMO

Despues di un contraccion di 1,4 porciento na 2012, actividadnan economico ta wordo proyecta pa recupera cu 2,9 porciento den termino real na 2013, pa un gran parti causa door di un crecemento grandi di e demanda turistico. Bishitantenan y ganashi di turismo ta premira pa crece cu, respectivamente, 4,6 porciento y 4,5 porciento, un continuacion di e crecemento fuerte di e ultimo dos añanan. E causanan principal di e crecemento aki a keda e mercadonan Mericano y Venezolano.

VARIOS PROYECTO

Mientras cu e sector turistico ta aumenta produccion den 2013, retraso den ehecucion di varios proyecto di inversion (entre otro e Green Corridor, Ringweg 3, e mudamento di waf di container, y e acomodacionnan multifuncional), lo causa probablemente un bahada den e actividadnan di inversion di e sector priva den 2013. Sinembargo, ainda tin algun proyecto grandi di inversion pa implementa na 2013, incluyendo e finalisacion di Ritz Carlton Hotel y tambe e inicio di e renobacion y expansion di hospital.

PODER DI COMPRA

Ademas, e reduccion importante den e tarifanan di awa (desde Augustus 2012) y di coriente (desde November 2012) lo causa probablemente un caida den e nivel di prijs general di -2,3 porciento den 2013, loke lo por tin un impacto positivo riba e poder di compra di consumidornan y consecuentemente riba consumo y tambe produccion economico den termino real.

PRODUCTO DOMESTICO BRUTO

Pesar di e crecemento proyecta, e nivel di e Producto Domestico Bruto (PDB) den termino real den 2013 ta anticipa pa keda bou di e nivelnan logra prome cu 2008. Pa 2014, ta spera un crecemento di e PDB den termino real di 3,4 porciento. Un crecemento di 9,6 porciento den actividadnan di inversion ta proyecta pa ta e impulso tras di e crecemento aki.

CONSUMO PRIVA

Adicional, e economia lo sigui wordo guia pa e sector turistico, cu ta anticipa pa ricibi un empuhe adicional di e apertura di e Ritz Carlton hotel den November 2013. Mirando e aumento den inversion y prestacion fuerte premira den e sector turistico, ta probabel cu lo tin un subida den e cantidad di personanan emplea, cual lo por causa un crecemento den consumo priva cu 2,0 porciento. E nivel di consumo tambe lo wordo reforsa pa e anticipacion di un tasa di inflacion limita. Pa 2014, e tarifanan di awa y coriente ta wordo proyecta pa keda igual. Adicional, no ta spera cambionan grandi den prijs internacional di crudo y cuminda. P'esey, BCA ta calcula inflacion promedio pa ta modera den 2014 na 1,2 porciento.

E balansa di pago actualmente ta proyecta pa registra un deficit di Afl. 158,7 miyon na 2013 y Afl.94,8 miyon na 2014, principalmente atribui na un deficit di e sector petrolero. E ultimo a resulta pa gran parti, na final di cuenta, door di importacion di fuel oil y gasolin pa uzo domestico y tambe exportacion di jet fuel y ganashi di e actividadnan di transshipment. Pesar di e desaroyonan aki den e balansa di pago, e cobertura di e reserva di divisa di e pagonan relaciona cu importacion y e cuenta coriente ta premira pa permanece na un nivel adecua.

RIESGO PA E PROYECCIONNAN

Riesgonan negativo pa cu e proyeccion presenta di e PDB ta keda existi, incluso posibel retraso adicional den e ehecucion di proyectonan di inversion planea y un caida den e situacion economico internacional. Un retraso den e ehecucion di proyectonan di inversion ta un di e riesgonan negativo principal pa e proyeccion di e PDB di 2014. Tambe, e proyeccion turistico por wordo afecta pa e desaroyonan socio politico den e mercado importante di Venezuela.

TRANSPORTE AEREO ADICIONAL

Ademas, si no logra e transporte aereo adicional pa acomoda e demanda extra genera pa e apertura di e Ritz Carlton hotel, esaki lo por tin su impacto riba e proyeccionnan di manera negativo. Di otro banda, un mehoracion mas grandi cu premira di e economia mundial y un reapertura di e refineria lo por mehora e resultado proyecta di e PDB.

INFLACION

Pa loke ta trata inflacion, e riesgonan positivo of negativo principal ta relata mas na desaroyonan fuerte inespera di prijsnan internacional, manera di crudo y di cuminda.

Un ehempel di esaki ta insiguridad geopolitico, cu lo por aumenta prijs di crudo mas hopi cu actualmente ta wordo proyecta.❑

Accion pa respeta espacio di parkeer destina pa personanan cu limitacion





ORANJESTAD – Recientemente, riba Dia Internacional pa hende cu Limitacion e plataforma pa persona cu limitacion a tuma un accion.

Esaki, pa haci e pueblo consciente di e luganan di parkeer auto marca cu color blauw cu ta specialmente destina pa hendenan cu limitacion. E plataforma ta diferente instancia y fundacionnan cu ta traha hunto pa entre otro e causa aki pa conscientisa comunidad pa tene cuenta cu e personanan cu tin un incapacidad y e hecho cu nan tambe ta forma parti di nos comunidad y tambe tin nan derechonan.

ACCION

Nan a cuminsa parti mainta cu un pintamento di un parkeer na Dura Center na Noord unda a pinta e señal di personanan invalido. Segun sr. Ricky Hoek, awendia esakinan tambe ta conta pa personanan di edad 60+ y tambe pa hende muhenan na estado kendenan tambe por haci uzo di e espacio di parkeer aki. For di aki, nan a continua pa Fantastic Garden y den oran di anochi nan tambe tabata presente na Paseo Herencia, South Beach, Ling & Sons y Superfood. Esaki lo bay bira un accion di rutina, unda tur dia 3 nan lo bin cu un accion pa conscientisa pueblo riba e fenomeno aki.

NO TA RESPETA

Hoek ta remarca cu e problema ta cu hopi hende, pa motibo di kier scoge 'e caminda di mas facil,' nan ta hisa benta nan auto riba e espacio nan aki, sin respeta cu e espacio aki ta destina pa e grupo di ciudadanonan menciona.

TIN UN LEY SIN SANCION

Segun Hoek, tin un ley riba e asunto aki cu ta bisa cu e espacio di parkeer nan aki ta solamente pa hendenan cu limitacion, sinembargo nan ta mira cu no tin un sancion pa esunnan cu ta viola e ley aki. "Esaki ta e siguiente paso cu e plataforma lo bay traha riba dje. Ki tipo di sancion por bin ora cu polis of comerciantenan mes mira cu hendenan cu ta para auto riba e luganan aki, por tuma pasobra nan ta luganan special y mester respeta nan. Y nos lo bay traha riba esaki den e aña cu ta bin aki", Hoek ta bisa. Y si cos mester bay asina leu, nan lo bin cu un proposicion y presenta esaki na Parlamento.

LUGANAN PUBLICO

Tambe e plataforma ta inventarisa e facilidadnan publico pa loke ta trata e accesibilidad pa e personanan cu limitacion. Asina treciendo na nan conocemento pa tene cuenta cu e grupo di hendenan aki, tanto turista como local, pa haci adaptacionnan necesario na nan edificio of localidad pa acomoda e grupo di hendenan aki den nos sociedad.❑

Nos ta cla pa cuminsa cu trabounan grandi di mantencion di Stadhuis

ORANJESTAD – Segun Sra. Anne Witsenburg, Directora di Stichting Monumentfonds nan ta cla pa cuminsa cu trabounan grandi di mantencion di Stadhuis. Ayera merdia cu presencia di prensa a tuma luga e firmamento pa e proyecto di trabounan di mantencion di Stadhuis. Minister di Cultura Otmar Oduber hunto cu Monumentenbureau, Stichting Monumentenfonds Aruba y e compania di construccion Van Kessel tabata presente na e acto di firmamento.



Sra. Witsenburg cu tambe ta e 'opdrachtgever' di e proyecto aki a indica cu a warda hopi pa restaura e edificio aki y p'esey awor e costo ta un poco mas halto, pero e prijs a keda un poco mas abou cu e presupuesto duna pa Monumentenbureau. Awor ta cla pa cuminsa cu e trabounan grandi di mantencion.

Trabounan grandi ta bay tuma luga den un solo biaha pa drecha e edificio y despues mester bin cu plan anual pa por mantene e edificio. E plan anual ta pa conserva nos edificio pa nunca mas e edificio deteriora manera e Stadhuis ta awor aki. Durante cu e trabounan ta tumando luga na Stadhuis casamento lo muda y tuma luga na Fort Zoutman.

Danki na e colaboracion duna pa nan por a haya parti di e museo pa e casamento por tuma luga na e edificio historico aki.

Sra. Anne Witsenburg a duna di conoce cu nan a duna Monumentenbureau e proyecto di supervisa e trabounan di mantencion di Stadhuis mirando e bon experiencia cu nan tabatin cu nan durante e ultimo proyecto cu a wordo haci, esta esun di watertoren na San Nicolas cu a keda den e presupuesto y a keda cla den e tempo cu a stipula. Segun Yvonne Webb-Kock, Directora di Monumentenbureau tabata presente y a firma tambe e acuerdo esaki ta un proyecto cu tin basta aña cerca Monumentenbureau y ta e prome proyecto cu nan mes a pinta, pasobra normalmente nan tabata duna e proyectonan na arkitectonan, pero awor Monumentenbureau mes ta pinta.

Witsenburg tin confianza den e contratista Van Kessel cu lo haci un bon trabou pasobra nan tin bon experiencia den construccion y nan ta caba semper na tempo.

E proyecto a wordo otorga na Van Kessel en Havenbouw NV pa e suma di 672 mil Florin cu tabata bou di nan calculacion y a cumpli cu tur e rekisitonan di e bestek. Van Kessel conoce e edificio aki, mirando cu mr. Van Kessel a traha riba e edificio aki na 2006 caba ora el a haci un mantencion.

Na Final Wistenburg a indica cu ta pura pa e trabounan di mantencion finalisa pa wak e casamentonan sigui tuma luga den Stadhuis.❑

LAND ARUBA

AANKONDIGING

Op **26 november 2013** heb ik, **Susan J. Kelly-Kerpens**, belastingdeurwaarder van Aruba, kantoorhoudende aldaar aan de Camacuri no. 2 **zeventien (17)** dwangschriften betekend aan – **Reinoud Moojen-, voorheen wonende te Aruba thans zonder bekende woon en verblijfplaats binnen en buiten Aruba**, en op last van de daarin genoemde Ontvanger der Belastingen die tot het einde van de executie woonplaats kiest aan zijn kantoor te Aruba, Camacuri # 2, aan die genoemde belastingschuldige bevel gedaan om binnen **TWEE DAGEN** het bedrag dat thans invorderbaar is met de kosten van betekening en de verschuldigde rente te voldoen, met aanzegging dat, bij gebreke van betaling, zal worden overgegaan tot inbeslagneming en verkoop van zijn roerende en/of onroerende zaken of door middel van beslag op zijn vorderingen op derden zulks tot verhaal van het op de datum van inbeslagneming invorderbare bedrag en kosten. Aangezien de woon- en/of verblijfplaats van de belastingschuldige voornoemd onbekend zijn heb ik, belastingdeurwaarder, van de dwangschriften met bijbehorende aktes van betekening, afschrift gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarina # 65.

de belastingdeurwaarder voornoemd

Razzia cu ta tumando luga no tin nada di haci cu droga

ORANJESTAD - Ayera mainta e sospechosonan cu a wordo deteni durante e serie di razzianan cu a tuma luga na entre otro un cas na Paradera y na Palm Beach, a presenta dilanti Hues Comisario. Manera ta conoci, tin un procedura cu mester sigui. Despues di 48 ora, e sospechoso mester presenta dilanti un Hues Comisario, kende lo evalua si e detencion di e sospechoso a sosode segun reglanan stipula den ley. Bon Dia Aruba ayera tabata tin contacto cu mr. Duijneveld, kende ta representa e persona masculino cu ta wordo considera e sospechoso principal. E persona aki hunto cu su señora a wordo deteni na Paradera. Por a compronde for di mr. Duijneveld cu informacion incorecto ta wordo publica encuanto e razzianan. No ta berdad cu e razzianan tin di haci cu asunto di droga. E razzianan aki tin di haci cu e caso di asalto arma cu a sosode dia 19 di October 2013 na Time Square na Paseo Herencia, caminda e asaltantenan a bay cu un cantidad di joyas y diamanta.

UN AGENTE DI POLIS DETENI

Bon Dia Aruba por a compronde cu en total tin 4 sospechoso deteni, tres persona masculino y un persona femenino. Entre e sospechoso tin un agente di polis cu ta wordo sospecha di lo ta envolvi den e asalto. Tur e sospechosonan, nan detencion a wordo prolonga pendiente di e investigacionnan cu ta tumando luga.❏

Castigo combina pa homber haya cu arma

ORANJESTAD - E homber R.B.C. no a presenta den corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Ta asina cu el a wordo saca for di Aruba na momento cu el a wordo poni den libertad. Su abogado mr. Cafarzuza si tabata presente.

PREPARA ASALTO Y POSECION DI ARMA

Fiscal a bisa cu R.B.C. ta wordo acusa cu dia 16 di februari 2013, e tabata prepara un asalto y tabata den posesion di arma hunto cu otronan. Fiscal a bisa cu a haya R.B.C. cu algo parecido na un arma. Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya proba cu R.B.C. a prepara un asalto. Na opinion di Fiscal, tabatin varios indicacion pero no suficiente cu ta yuda pa presenta prueba. El a bisa cu dia 5 di februari 2013 tabata tin un asalto den Dakota. A bay cu un celular di un persona y a tap esaki y R.B.C. tabata papia cu esaki y tabata papia di preparacion di asalto. Tabata tin indicacion cu e lo tabata envolvi. E auto cu a wordo uza pa e asalto tabata di R.B.C. Fiscal ta haya straño cu net den e periodo ey R.B.C. ta cambia auto pa un auto cu otro color. Sinembargo Fiscal no ta haya cu tin suficiente prueba pa por condena R.B.C.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu ora a detene e sospechoso, a haya un pistol na su cas. E sospechoso R.B.C. a declara na recherche cu el a e pistol ora el a haci mondi limpi. Fiscal a bisa cu no ta asina manera R.B.C. a declara. Ta recherche a haya e pistol den mondi. Fiscal ta kere mas bien cu e sospechoso lo a bay sconde e arma den mondi. El a mustra cu e sospechoso a sinta 32 dia despues a wordo laga liber. Fiscal ta considera esaki posesion pasivo pasobra e tabata scondi y no tabata den su poder directo. Fiscal a exigi 120 dia di prizon di cual 88 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y pa destrui e arma.

DEFENSA DI ABOGADO

Abogado mr. Cafarzuza a bisa Hues cu e ta haya cu no tin ningun prueba cu R.B.C. tabata envolvi den un hecho castigabel. Tabata purba haci un conexion cu e asalto di dia 5 di februari caminda a papia di cu e auto blauw lo tabata envolvi pero ta solamente un persona a bisa esaki. Segun e abogado, ta incomprendibel cu for di tap ta bisa cu e lo tabata preparando algo contra ley.

No tin prueba cu e lo tabata envolvi den e preparacion di un asalto. E abogado ta haya cu mester declara R.B.C. liber. Pa loke ta e arma, el a bisa cu R.B.C. a declara di a haya esaki den mondi y e arma tabata frustia y no ta funciona. E abogado a remarca pakico no a haci investigacion pa determina si e arma lo por tira of no.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu e ta comparti punto di bista di abogado y Fiscal cu no tin prueba cu R.B.C. ta envolvi den preparacion di e asalto. Hues ta haya cu for di e investigacion por conclui cu por tabata tin algo sosodiendo pero no tin indicacion concreto. Hues ta haya proba cu R.B.C. tabata tin algo parecido na arma di candela. El a remarca cu si e arma tabata funciona of no, no ta importante pasobra e por uze pa spanta hende. Hues ta lamenta cu polis no a haci nada pa determina si e arma ta funciona. Hues a condena R.B.C. na 90 dia di prizon di cual 58 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a ordena pa e arma wordo destrui.❏

Caso asesinato na Capri Café posponi

ORANJESTAD - E Clombiano Diego Caicedo Diaz biba na Aruba a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E acusacion contra Caicedo Diaz ta cu el a tira mata e homber Maravez na Capri Café. Fiscal ta considera esaki asesinato. Hues a bisa e sospechoso cu e caso pro forma, o sea cu e tratamento di e caso lo no bay tuma luga. E motibo cu e caso ta pro forma ta pasobra cu na momento cu a stipula e fecha pa e caso wordo trata, ainda e proces-verbaal no tabata cla. Segun ley, dentro di un periodo e sospechoso mester presenta dilanti Hues. Si no haci esaki, e lo mester wordo laga liber. Hues a splica cu entre tanto e proces-verbaal a keda cla pero esaki a yega mucho laat. Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 21 februari 2014 pa 8'or y 30 di mainta.

Mas detaye encuanto e caso no a wordo bisa. Abogado di e sospechoso mr. Steward a bay di acuerdo cu e posponemento di e caso. Dia 21 di februari 2014 lo bay haya sa tur detayenan y kico exactamente a pasa cu e difunto Maravez a perde su bida. ❏

Razzia riba cas di ex prome minister di Corsou, Gerrit Schotte



WILLEMSTAD – Ayera mainta, husticia a tene razzia den cas di e ex prome minister di Corsou, Gerrit Schotte. Esaki ta segun varios medio di comunicacion riba e isla y tambe den exterior. Periodistanan tabata testigo di e accion aki. Durante e razzia, varios fiscal y agente tabata envolvi. Segun Ministerio Publico, e razzia no tin di haber cu e investigacion riba e asesinato di e politico Curasoleño, Helmin Wiels.
Un vocero di Ministerio Publico na Corsou a nenga cu lo tabata tin algun relacion. Ainda ta desconoci pa ki motibo a tene un accion riba e vivienda di Schotte. Ministerio Publico a laga sa cu nan lo bay duna un declaracion na prensa proximamente. Despues di e accion riba e cas di e ex Prome Minister, agentenan a dirigi nan mes na e edificio di partido MFK, cu ta e partido di Schotte. Parce cu eynan tambe lo tabatin un investigacion andando.

SOCIONAN DEN COALICION

Den e dos añanan cu Schotte tabata prome minister di Corsou, entre 2010 y 2012, e partidonan di Wiels y Schotte tabata socionan den coalicion. Despues di e eleccionnan parlamentario na final di 2012, e dos nan aki a haya un pleito publico.
Wiels a wordo asesina dia 5 di mei 2013 riba beach di Maripampun. Diaranson, dia 18 di december lo bay tuma e luga e tratamento penal contra personanan cu ta wordo sospecha di ta envolvi den e morto di Wiels.
Schotte mester a baha na final di september 2012. Durante su gobernacion, tabata tin movecionnan di protesta cu tabata acus'e di corupcion den companianan estatal.



ENVOLVI

Schotte ta wordo sospecha di tin laso estrecho cu mafia Siciliano, di mal maneho financiero y di corupcion. Segun de Telegraaf. E acusacionnan a keda acumula riba cabes di Schotte durante e ultimo añanan. Cu e razzia na su cas, e politico extravagante di 39 aña, ta den boca di tur hende.
Miembro di parlamento, lider di e partido opositor di Corsou, MFK, a subi na october 2010 como prome minister di Corsou. Den un periodo di 2 aña cu el a ocupa e funcion, e tabata yena di agitacion politico.
Schotte tabata sa con pa hunga e prensa y e habitantenan cu un mercado sofistica. Durante eleccion el a parti cantidad di T-shirt cu su nomber, el a introduci como prome persona na Corsou, contacto entre e y e votadonan via SMS y a percura pa tabata tin presentacion di bandanan popular por nada, cu a wordo bon bishita.

E atencion cu finalmente a pone cay, tabata di un otro indole. Supuesto contactonan cu e hefe di mafia Italiano cu paspoort Hulandes, Francesco Corallo, un situacion financiero desastroso di Corsou despues di 2 aña di gobernacion y acusacionnan di cumpramento di voto a percura pa hopi titular negativo. Durante su periodo di gobernacion, Schotte a culpa na su turno Siguridad Nacional di Corsou, cu lekmento di informacion riba dje y a desacredita su ministernan. El a haya pleito na 2011 cu e director di Banco Central di Corsou y Sint Maarten, Emsley Tromp. E na su turno a acusa Schotte y dos minister di su gabinete di corupcion. Un comision, bao di guia di Paul Rosenmöller, cu a investiga e pleito, a conclui cu tabata tin algo fout cu e integridad di Schotte y dos di su ministernan.

Deficitnan grandi financiero tabata e impulso pa e gobierno Hulandes pa pone un fin na e gobierno di Corsou por medio di un asina yama designacion pa bin cu cortamento den su presupuesto. Na september 2012, Schotte mester a distancia ora cu un grupo di parlamentario a split y a forma un gobierno nobo bao di guia di Stanley Betrian. Schotte a considera esaki como un golpi di estado, sosteni pa Den Haag.❑

Ministerio Publico: Agente a haci loke e mester a haci

Den Haag, HULANDA – E agente policial cu a tira e hoben Rishi Chandrikasing mata aña pasa, no tin mester di cinta niun castigo, esaki segun Ministerio Publico (MP). Segun husticia, hecho cu el a tira riba e hoben di 17 aña tabata un huicio corecto.

DEMANDA PA ASESINATO

Rishi a wordo tira mata dia 24 di november di aña pasa riba 'Den Haagse station, Hollands Spoor' door di e agente. E hoben a wordo alcansa na su garganta. Segun su sernan keri, Rishi a wordo mata y asina abogado Michael Ruperti na nomber di su sobrevivientenan a pidi prolongacion di e caso pa motibo cu el a cuminsa un procedura special den corte na Den Haag. Den esaki a keda exigi pa demanda e agente pa asesinato. "E agente a strategicamente tira Rishi for di un distancia di 16 meter, mata", Ruperti a bisa remarcando cu e unico conclusion cu por saca for di esaki ta cu e agente mester wordo persigui pa asesinato. Sinembargo Fiscal Wouter Bos no kier a duna prolongacion di e proceso contra e agente.

OBHETO COLOR PRETO

Durante tratamento di e caso den corte na Den Haag, ayera merdia e agente a bisa cu a haya un temor na momento cu el a wak Rishi riba stacion. Segun e agente, e hoben a core bay. E momento ey e agente a mira un obheto color preto den man drechi di e hoben.

INDICACION SERIO

Husticia ta haya cu e agente no tin mester wordo castiga ya cu tabata tin indicacionnan serio cu tabata trata di un sospechoso peligroso cu tabata arma y cu a opta pa core despues cu el a wordo claramente ordena pa autoridad cu e mester para. E decision di e agente, pa tira riba e hoben su pianan, segun MP despues cu nan a analisa e situacion, tabata e decision corecto.❑

Rey Willem-Alexander lo atende sirbishi conmemorativo di Nelson Mandela

Den Haag, HULANDA -- Rey Willem-Alexander y Minister di Asuntonan Exterior Frans Timmermans lo representa Hulanda na sirbishi conmemorativo di lider Sur Africano Nelson Mandela. Esaki segun Rijksvoorlichtingsdienst (RVD).
E sirbishi conmemorativo lo tuma luga awe diamars na e stadion di futbol di 95.000 asiento na Johannesburg. Esaki tabata e luga unda Mandela a haci su ultimo aparicion publico durante e ceremonia di clausura di Copa Mundial. Rey Willem-Alexander kier bishita e Edificio di Union na Pretoria pa cu un despedida personal. Minister Timmermans mester bolbe Hulanda diamars ya cu su presencia den Tweede Kamer ta necesario. Kende lo ta presente di parti di Hulanda na e entiero ainda no ta conoci.
Mandela a muri na su cas diahuebs ultimo na edad di 95 aña. Mandela su entiero lo tuma luga dia 15 di December.❑



Mobile Bazaar

2013

SHOW DI VUURWERK

KIDS CORNER

GAITA

HOPI PREMIO!

Animacion di gaita y Youth Xtreme

3 ganador di Afl.10.000

Diadomingo **15 di december** 2013

Na **SETAR Seroe Blanco**

Di **12:00 pm - 10:30 pm**

Benta te cu **7:00 pm**

139 www.setar.aw Follow us on



SETAR

BON DIA Aruba

Reclassering hubenil lo mester frena delincuencia hubenil

WILLEMSTAD - Un sistema di Reclassering, manera nos conoce pa hende grandi, pero dirigi riba hubentud cu cay den problema cu husticia mester yuda combati criminalidad hubenil.

Nos ta hopi laat cu e esfuerso aki, pero mi ta kere cu nunca ta laat pa rescata nos hobennan, di acuerdo cu conviccion di minister di Husticia Nelson Navarro.

No tin cen riba presupuesto pa e proyecto aki. Pa e motibo ey lo saca e fondo necesario pa e proyecto aki for di Fondo di Criminalidad, asina e minister a anuncia. Navarro a splica, cu un desaroyo preocupante ta e cantidad di hoben cu ta haya nan mes den contacto cu husticia.
E edad di e hoben cu ta resulta den criminalidad tambe ta birando menos. Ademas, e hoben ta cometiendo crimen cu mas violencia y ta bin acerca, cu no ta recidivista so ta haciendo esaki, pero mas i mas hoben ta cay den mundo criminal.
Segun minister, mester busca un manera integral pa atende cu e problema serio aki i mester atende awor.

El a bisa, cu den e contexto aki ta indispensabel cu ministerio di Asunto Social y di Labor SOAW, minister di enseñansa y ministerio di husticia uni forsa pa un acercamento mas completo posibel.

Den e contexto ey a dicidi cu ta lanta Reclassering pa Hoben.
E parti ferfelo ta, cu debi na situacion financiero di gobierno, no a aloca cen riba presupuesto 2014.
Pa esey mes a dicidi cu ta uza 3 miyon di Fondo di Criminalidad pa e proyecto aki.
Despues di 2 aña y mei, ta evalua e proyecto y e ora ey ta dicidi si ta haci parti di maneho di gobierno y lo pone e fondonan necesario riba presupuesto, segun minister Nelson Navarro❑

Minister Balborda a firma un tratado aereo cu Brazil

WILLEMSTAD -- Minister Balborda a firma un tratado di Servicio Aereo entre Corsou cu Brazil. Recientemente minister Balborda a firma un acuerdo di aviacion cu Brazil. E acuerdo entre Corsou y Brazil ta haci posibel pa aerolinea nan di Corsou y aerolinea nan di Brazil por bula y opera riba teritorio di Corsou y Brazil, asina creando hopi oportunidad pa turismo y otro desaroyonan economico cu ta debolbi transporte aereo.
Den afan pa expande nos red di conexion cu mundo, Corsou ta cerando acuerdonan bilateral di servicio aereo cu otro paisnan cu por nifica hopi pa un desaroyo sostenibel pa economia di Corsou. Brazil ta un di e paisnan mas grandi den Sur Amerika. Brazil su economia ta creciendo i ta wordo considera un di es nan mas prometedor di Sur Amerika. Na e manera aki Corsou tambe lo por probecha di e desaroyonan na Brazil. Na 2014 Brazil lo ta sede di FIFA su Copa Mundial di futbol. Na 2016 Brazil lo ta anfitrion di weganan olimpico.
E tratado cu a firma cu Brazil, ta haci posibel pa Corsou por beneficia di tur e desaroyonan positivo di Brazil, mediante entre otro drechi pa transporta pasahero y carga entre Corsou y Brazil.

Den pasado Corsou y Brazil a firma un Memorando of Understanding (MoU) cu tabata stipula e condicionnan bou di cual servicionan aereo lo por tuma luga entre Corsou y Brazil. E MoU aki mientrastanto a caduca y dia 3 di december ultimo, na Brasilia, capital di Brazil, minister Balborda a firma un tratado cu minister Moreira Franco kende ta e minister responsabel pa aviacion civil na Brazil. Riba e foto por mira momento cu minister Balborda ta firma e tratado hunto cu minister Moreira Franco di Brazil.❑

SEHOS ta desmenti informacion riba rechaso di pashent na Poli

WILLEMSTAD – Gerencia di Hospital St. Elisabeth ta desmenti e informacion cu a sali den prensa, relaciona cu un pashent a presenta na Policlinica di Hospital St. Elisabeth den e weekend cu a pasa.
Aparentemente a manda e pashent aki bay su dokter di cas, caminda e pashent a bin fayece. "E informacion aki no ta corecto, pues no ta cuadra cu berdad", segun SEHOS. E procedura na Policlinica di Hospital ta, cu ora un pashent presenta, ta registra e pashent aki. Despues ta haci un examen medico na e pashent, cu nos ta yama "Triage'. Si constata, basa riba e examen medico, cu situacion di e pashent ta urgente, ta admiti e pashent den hospital pa tratamento medico. Si e caso ta menos urgente, ta manda e pashent pa su dokter di cas.
Pa loke ta trata e caso specifico cu a sosode diasabra ultimo, Hospital St. Elisabeth ta enfatisa cu e pashent en cuestion aki no a presenta na Policlinica di Hospital. y pa e motibo aki Hospital ta haya, cu ta na su luga pa coregi e informacion incorecto aki.
Hospital ta lamenta, cu nan no a wordo acerca pa informa si en berdad e pashent aki a pasa Policlinica di Hospital. Pa hospital ta conta e obligacion, cu no por duna informacion medico di pashent, pero den e caso specifico aki por a trece dilanti si, cu e pashent no a bin cerca nos.❑



Den cuadro di 65 aniversario di Declaracion Universal di Derechonan Humano

ORANJESTAD -- E Declaracion Universal di Derechonan Humano lo celebra 65 aña riba 10 di December 2013 y den cuadro di esaki, Departamento di Relaciona Exterior di Aruba y e Comision Nacional di Derechonan Humano ta organisa un caminata di libertad pa conmemora e fecha importante aki.
Caminata di Libertad ta gratis y habri pa tur hende:
E caminata di Libertad ta completamente gratis y ta habri pa tur hende cu kier participa. E no ta un caminata deportivo sino un caminata di celebracion pa trece conscientisacion y conmemora un fecha importante.
Prome stop: Monumento di Schutterij:
E caminata lo sali for di Plaza Turismo (Linear park) pa 5'or di atardi y lo haci su prome stop na Monumento di Schutterij. Presidente di e Comision Nacional di Derechonan Humano, Sra. mr. Olivia Croes, lo duna un palabra di bon bini. Na Monumento Schutterij un hoben studiante di Universidad di Aruba, Esther Gomes, lo duna un speech, sigui pa canto bou direccion di sr. Jean Baptiste. Director di Departamento di Relacion Exterior, drs. Andy Lee tambe lo hiba palabra.
Segundo stop: Estatua di Boy Ecury
E di dos stop lo ta na estatua di Boy Ecury caminda. Presidente di Parlamento, Sra. Marisol Lopez-Tromp, lo hiba palabra. Despues lo sigui pa un presentacion di baile "Liberate us' bou direccion di Alydia Wever di Scol di baile Diana Antoinette.
Tercer stop: Estatua di Anne Frank den Wilhemina Park
Na di tres stop, estatua di Anne Frank, lo bay tin un declamacion di poesia titula 'Derechonan Humano' door di e hoben Samantha Trinidad. Akinan tambe, Comision di Derechonan Humano hunto cu Universidad di Aruba lo haci entrega di premio na e dos ganadonan di e debate entre studiantenan organisa luna pasa na Universidad di Aruba. Lo termina cu un palabra door di un mandatario y mas canto.
Un y tur ta bon bini y ta haci un apelacion pa ta na Plaza Turismo (Linear park) mas tarda 4.45 pm. E caminata ta start 5 pm en punto. Tambe ta recomendabel pa bin cu un flashlight mirando cu ta bira scur tempran.
Ban celebra hunto un fecha special pa humanidad.❑

ELMAR ta reemplasa kabel di 60 mil volt



ORANJESTAD -- Algun siman atras, gran parti di Aruba a keda sin coriente, specialmente e area di Oranjestad y area di Hotelnan, debi cu un contratista a dal e kabel di 60 mil volt cu un pik na Linear Park. Consecuentemente door cu e azeta di e kabel a sali, unda cu a surgi un explosion bou di e "switch gear" na Sabana Blanco y danki Dios cu no tabatin niun hende cerca, sino e consecuencianan por tabata grave. Mirando cu ta trata di un kabel importante, ELMAR mesora a manda busca algun experto di Hulanda, cu a yega Aruba den 2 dia.
"Nos ta den e fase aworaki pa coba e canal pa yega te Sabana Blanco. Nos ta reemplasa e kabel mas lihe cu ta posibel, pasobra si algo mester pasa cu esun cu ta uzando awo, nos ta core risico cu hopi area lo keda sin coriente, specialmente esun di hotel. E kabel a keda cu daño y e expertonan di Hulanda a duna bon cla di conoce, cu no por duna niun tipo di garantia riba dje, pues un momento pa otro, e por causa un interupcion. Mas cu claro, nos no por permiti esey, ya cu e ta keda cu e posibilidad cu esaki por sosode net den e periodo di e dianan di celebracion di Fin di Aña. No tin niun tipo di forma cu por sigura cu e kabel bieu por sigui funciona optimal y tin garantia pa cu e servicio. E azeta a lek por completo for di e kabel," asina ing. Robert Henriquez, director di ELMAR, a splica.
E ta un situacion imprevisto, cu ta costa miyones, pa cambia e kabel den 3 fase, pero cu mester atende rapido, paso no ta responsabel pa lag'e asina. Desde cu e situacion aki a presenta, ELMAR a cuminsa traha riba e parti pa soluciona e reto. Awo ta yegando e fase unda cu despues di a coba 800m di distancia, unda cu ya a pasa e kabel te na 500m y awo lo sigui cu e siguiente 300m pa pasa e kabel aki, te ora cu e yega na e substation di Sabana Blanco.
E tipo di "erornan humano" asina ta imprevisto y ta causa un problema serio den e plannan di e compania y den e presupuesto cu tin aloca pa haci trabounan di renobacion y reemplasa kabelnan existente. Como cu e fayo aki no ta den mannan di ELMAR mes, ta haciendo lo posibel pa por atende cu esunnan responsabel. ELMAR a hay'e ta adapta su plannan di renobacion y pa dedica tur atencion pa regla e fayo aki pa sigura cu e red di distribuido di coriente ta keda stabiel❑

BON DIA Aruba

Aruba Lions Club ta entrega cama na Casa Cuna





ORANJESTAD -- Anualmente Aruba Lions Club ta haci donacionnan importante, no solamente den forma di ayudo financiero pero tambe den articulonan necesario. Asina recientemente e club di servicio a entrega tres cama special na Casa Cuna. Quillin Maduro a ricibi e cama nan for di man di miembronan di Aruba Lions Club.

"Esaki ta e tipo di donacionnan cu nos ta haci a base regular cu tur e fondo cu nos ta genera, principalmente for di nos rifa di cas. Ta pa esey ta importante pa comunidad sostene nos cumprando un di e rifanan aki. E rifa di e di 57 cas lo tuma luga riba dia 14 di februari 2014.

A cera un convenio cu Cas Bon N.V., cu a traha un cas nobo na Amistad # 20, den un area nobo residencia situa na Paradera. E rifa ta keda 25 florin, pero hunto cu esey e aña aki e companianan di utilidad a uni na e esfuerso aki pa por regala e ganado un aña di coriente, awa, telefon y Cable TV cubri.

For di e fondonan cu Aruba Lions Club ta genera, ta cumpra camanan special di Hospital y rolstoel cu nan ta fia gratis na esunnan den necesidad. E cargamento aki por ehempel a caba di yega for di Hulanda y mesora a percura pa Casa Cuna por a haya tres. Nan tin necesidad di e camanan special asina pa muchanan cu ta huesped cerca nan.

Lions Club Internacional ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 65 aña caba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure.

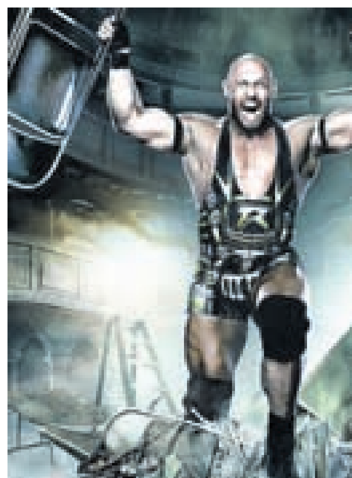
Anualmente Aruba Lions Club ta genera fondonan danki na diferente eventonan cu ta organisa, di cual e placa ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.❑

Diadomingo di 15 di december lo tin e TLC PPV di WWE na canal 113

ORANJESTAD -- Diadomingo proximo e World Wrestling Entertainment (WWE) lo produci e evento anual TLC via pay-per-view "live" for di Toyota Center na Houston, Texas USA. E evento principal lo presenta e campeon di mundo den heavyweight (World Heavyweight champion) John Cena confronta e campeon di WWE Randy Orton den e TLC cu ta "Tables, Ladders and Chairs" cu e proposito pa corona un solo campeon.

Otronan cu ta bay bringa ta CM Punk cu lo confronta 3 miembro di The Shield y Daniel Bryan ta topa e Wyatt Family.

E campeon Intercontinental Big E. Langston lo topa su reto mas grandi te cu awor cu ta Damien Sandow, mientras AJ Lee lo trata na preserva su titulo ya pa varios aña di ta e Reina di Divas contra Natalya.



Durante di 2013 por a mira varios eventonan di WWE via pay-per-view, cual a cay hopi bon pa e fanaticonan di luchamento na Aruba.

Ta transmiti e pakete di ppv pa WWE TLC 2013 riba canal 113 y ta costa Afl.49,-. Por aplica na cualkier Teleshop of SETAR Store, of tambe yama 525-1700. ❑

Programa special pa combati sangura den area di hotel

ORANJESTAD -- Algun miembro di Dengue Team di Departamento di Salud Publico a duna presentacion di e programa Hotel Liber di Muskita na personal di hotel cu ta trahado den e area di mantencion, hardin y di domestico.



E asistencia na e encuentro di informacion tabata sublime, tambe mirando cu cada ken cu ta trahando den e sector turistico ta preocupa pa nan proteha esunnan cu ta bishita nos isla. No ta kita afo cu un persona cu ta trahando den e sector turistico tambe por bira malo na pia di trabou door di dengue y por hiba e malesa aki cas.

Esaki ta un peliger grandi pa salubridad publico en general. Meta di e programa ta pa baha e cantidad di criadero di sangura te na sero na e hotelnan, pero tambe e apartamentonan comercial. Asina aki tin menos molester di sangura, specialmente sangura Aedes aegypti cu ora e ta infecta, ta transmiti e virus cu ta causa dengue.

Funcionarionan di GKMB ta esunnan cu ta bay duna instruccion na personal di hotel pa localisa, trata y controla e luganan di broei di sangura. Mas bien lo aplica un sistema di vigilancia den cual tin cu yena un buki, haci chekeo si tin luga di broei 2x pa luna y raporta e cambio bek cu GKMB. GKMB ta pasa controla tur hotel y apartamento comercial 4 biaha pa aña. Den e programa aki, GKMB tambe lo duna su apoyo tecnico unda ta necesario y duna training pa capacita e empleadonan di dicho departamentonan na un hotel of apartamento comercial pa posibel solucionnan. Hunto cu e industria di turismo ta sigui busca y elimina problema di sangura. Si mester uza insecticida, e mester ta un cu no ta afecta nos medio ambiente. Cada hotel of apartamento comercial ta responsabel pa resolve problema di broei di sangura riba nan propiedad nan mes bin haya criadero of si durante un control GKMB bin constata criadero. Si durante e control di rutina durante 2014 e hotelnan y apartamentonan comercial cumpli cu e exigencianan cu e programa ta trece cu ne, nan lo haya na fin di 2014 un certificado di Mosquito Free Hotel Certificate, cu ta valido pa 1 aña. Pa mas informacion por tuma contacto cu GKMB na telefon 525-3325 of Departamento di Salud Publico na 522-4200.❑

Arubus ta extende su campaña pa regala smartcard na pueblo di Aruba

ORANJESTAD -- Den cuadro pa mehora nos servicio y laga e parti di pueblo cu ainda no conoce e servicio di Arubus, nos lo kier informa pueblo completo lo siguiente:

For di diamars te cu diabierna entre 10 a.m. - 2 p.m .nos lo registra y entrega smartcard Gratis y nos lo regala 4 trip Gratis. Pa registra mester Id. unicamente y no mester yena ningun formulario. Diasabra 14 di December 2013 lo nos registra un bes mas den caya grandi banda di La Moderna for di 10'or am te cu 3or pm. Esaki ta pa e hende nan cu nos tin acceso na oficina di Arubus na Sabana Blanco 67. Diadomingo 15 di December 2013, Arubus lo core gratis di 10'or a.m. te cu 2'or p.m. pa hiba tur hende caya grandi pa cu



e diadomingo di compras di Mambo. Esaki lo ta pa henter Aruba cu excepcion di e rutanan di hotel.❑



Oficina di Corte lo muda entrante 16 di december

Oranjestad--Entrante 16 di december proximo Corte di husticia lo muda pa J.G. Emanstraat nr. 51. Esaki ta nifica cu e oficinanan lo ta cera pa publico desde diabierna 13 di december pa 14.00 te cu dia 18 di december. Dia 19 di december nos lo ta habri solamente parti mainta te cu 12.00'or di merdia.

Entrante dia 20 di december nos lo ta habri conforme e orarionan normal pa publico den J.G. Emanstraat.

E casonan fecha ariba e dianan 16 te cu 18 di december cu no a wordo posponi lo sigui normalmente na e adres di Wayaca nr. 33-E.

Pa e casonan cu ta fecha pa wordo trata desde 19 di december padilanti lo mester presenta na dicho fecha na J.G. Emanstraat nr. 51 y no na Wayaca nr. 33-E

Nos ta pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia ocasiona pa e motibo di mudamento.❑

Disfruta di e temporada dushi saboriando KFC su Festive Feast Bucket

ORANJESTAD -- Entrante awe 6 di December y te cu 6 di Januari 2014 KFC ta ofrece na henter comunidad di Aruba e oportunidad pa saboria di nan Festive Feast Bucket y celebra Pasco. KFC pensando semper riba su estimado clientela a prepara un tremendo Bucket pa e famia of amistadnan por disfruta hunto compartiendo momentonan inolvidabel durante e dianan di fiesta. E Festive Feast Bucket na balor di unicamente Awg. 29.50 ta consisti di 8 pida galiña, 3 biscuit y 2 potato wedges. Pasa busca di bo awe mes na e KFC di bo escogencia sea na San Nicolas, Sta. Cruz, Oranjestad of Palm Beach.❑





LAND ARUBA

AANKONDIGING

Op **26 november 2013** heb ik, **Susan J. Kelly-Kerpens**, belastingdeurwaarder van Aruba, kantoorhoudende aldaar aan de Camacuri no. 2 **zes (6)** dwangschriften betekend aan **–Project Consult Moojen N.V.-, voorheen gevestigde te Aruba thans zonder bekende verblijf en vestigingsplaats binnen en buiten Aruba**, en op last van de daarin genoemde Ontvanger der Belastingen die tot het einde van de executie woonplaats kiest aan zijn kantoor te Aruba, Camacuri # 2, aan die genoemde belastingschuldige bevel gedaan om binnen **TWEE DAGEN** het bedrag dat thans invorderbaar is met de kosten van betekening en de verschuldigde rente te voldoen, met aanzegging dat, bij gebreke van betaling, zal worden overgegaan tot inbeslagneming en verkoop van zijn roerende en/of onroerende zaken of door middel van beslag op zijn vorderingen op derden zulks tot verhaal van het op de datum van inbeslagneming invorderbare bedrag en kosten. Aangezien de woon- en/of verblijfplaats van de belastingschuldige voornoemd onbekend zijn heb ik, belastingdeurwaarder, van de dwangschriften met bijbehorende aktes van betekening, afschrift gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarina # 65.

de belastingdeurwaarder voornoemd

BON DIA Aruba

Homber maltrata no kier duna keho

SAN NICOLAS—Diabierna madruga, central ta manda Polis na Black & White Bar pa un maltrato. Na e sitio Polis a papia cu e homber A.J.R.M. naci na Venezuela di 45 aña, kende ta bisa cu cuatro mucha homber cu e no conoce, a maltrata su persona. Despues nan a drenta den un auto y a bay. E no kier duna keho, pero solamente kier a pone Polisnan na haltura di locual cu a pasa.❑

Chauffeur iresponsabel ta ocasiona accidente y ta core bay

NOORD—Diabierna 00.40, Central ta manda Polis di Noord na haltura di Perle D'or pa un accidente. Na e sitio Polis a papia cu e muhe R, kende tabata chauffeur di e auto V-2298, un jeep wrangler color shinishi di Dushi Rentals. Segun su declaracion, e accidente a wordo ocasiona pa un chauffeur burachi, di loke e ta corda ta cu e auto ta cora. E auto V-2298 tabata biniendo for di pa-zuid bayendo panort na Perle D'or, na unda e ta keda. E ta bisa cu e auto cora a acerca coriendo ta zwaai riba caminda, dado momento e auto a cuminsa core normal y R. a pensa cu e por pasa e auto. Mientras cu e ta pasando e auto, e auto a bolbe cuminsa zwaai riba caminda y a bin riba dje, dor di cual el a perde control riba stuur y a accidenta. E jeep tabatin golpi na su bumper dilanti, tire dilanti y por a mira tambe azeta ta lek. Central a wordo poni na haltura. ❑

Destruccion na Classic Billiard

CUNUCU ABOU—Diabierna 02.22 Central ta manda Polis na Classic Billiards pa un kiebro, na unda ladronnan a bay cu un projector nobo. Mirando e evidencianan, supuestamente e porta di glas dilanti a wordo destrui cu un piedra cu a wordo tira paden. Polis a tuma su keho y e manager lo traha un lista di locual cu a wordo horta. ❑

Homber kier bende taki biyar na su doño

CATIRI—Diabierna 08.16 Central ta manda Polis na Catiri na haltura di Reality Supermarket pa un obheto cu a wordo haya abou. Na e sitio Polis ta papia cu e homber K, kende ta bisa cu e homber S.K. naci na Aruba di 28 aña, a bin su cas pa bende un taki di biyar. El a mira cu e taki di biyar ta pertenece na dje, cu e ta laga atras den Classic Billiard, como cu e a hunga eynan. Mesora K, a yama e doño di Classic Billiard pa pone na haltura kico ta pasando. E doño a bisa K, cu den oranan di anochi, ladronnan a drenta den e luga y cu nan a bay cu un projector y e taki di biyar. S.K. a declara cu el a cumpra e taki di biyar for di un persona de bisindario di EPB Hato pa 50 florin. Polisnan a detene pa cumpra cos horta. E detenido a wordo hiba warda pa presenta dilanti Fiscal Auxilia. Despues el a wordo entrega na Recherche. ❑

Bar restaurant no ta tene su mes na ora di ceramento

PALM BEACH—Diabierna 03.55 durante patruya, Polisnan a mira cu e dilanti e localidad Different, tin diferente auto para. Polisnan a sospecha cu e luga ainda ta habri, mientras cu segun ley, su permit ta pa keda habri te 02.00 den siman. Polisnan a bay haci un investigacion den e luga y ora cu nan a baha for di e auto, nan tabata tende musica sali for di e luga. Paden Polis a haya diferente persona ta bebe bibida alcoholico. Polis a papia cu e homber C.S. naci na Hulanda di 26 aña, kende mester a mustra su permit valido na unda e por mustra cu e por keda habri despues di 02.00. E no por a cumpli cu esey. Polisnan a mustra riba e hecho castigabel y a polisnan a boet e doño. ❑

Ladronnan ta horta cartera y cana shop cu carchi di credito

PALM BEACH—Diabierna 12.53 un persona C, ta duna keho di ladronicia di su cartera. E ta bisa cu dia 21 di November el a bay cu su tas na un casino. Eynan desconocinan a horta su cartera. Un dia despues, e desconocinan a uza su carchi di credito pa cana cumpra cos. Polis a tuma e keho. ❑

Candela ta menasa di kima cas

JABURIBARI—Diabierna 11.50 Central ta manda Polis na Jaburibari, na unda segun informacion un cas ta na peliger di pega na candela. Na e sitio tabatin dos auto di brandweer cu tabata pagando candela den un casita di palo cu ta pariba di e cas. E persona V cu ta papia na nomber di e doño di e cas, a bin na e sitio y a bisa cu riba e tereno tin dos casita di warda cos. Tur dos ta bashi y no ta wordo uza. E bisiñanan ta cansa cu e dos luganan ey ta un duna un bista mahos. Memey riba e tereno tabatin un fundeshi di un cas cu ta den construccion y V, a bisa cu na januari e lo bay construi e cas. Polisnan a papia cu dos bisiña, kendenan ta bisa cu ya ta 14 aña caba cu e ta priminti di traha e cas, pero te awe nada no a pasa. E bisiña B, a bisa cu tres biaha el a ofrece V, di cumpra e tereno for di dje, pero el a nenga di bay di acuerdo. Tambe e ta bisa cu den e luganan tin diferente cas di maribomba. E otro bisiñanan diferente biaha a manda keho aden na DIP, pero nada ta wordo haci. Personal di bombero no por a duna motibo di e candela. Lo papia cu e Polis di Bario y tambe recherche pa haci un investigacion, pa yega na un solucion riba termino largo.❑

Cacho ta sali for di cura y morde mucha muhe

SAVANETA—Diabierna 15.20, e muhe M, ta bay warda di Polis y ta declara cu un cacho a morde su yiu muhe. Esey a tuma luga na haltura di un cas na Savaneta. M, a bay cu su yiu muhe na Centro Medico pa tratamento y haya un hangua. Polis a bay na e cas y eynan e doño di e cacho, e homber C, ta bisa cu su cacho accidentalmente a sali for di e porta di cura, ora cu un hende a habri e porta. E cacho a core bay pafo y prome cu nan por a reacciona, el a morde e mucha muhe. Polis a mustra riba responsabilidad di e doño y a duna un advertencia. El a compronde. ❑

Polisnan di beach cu control den bisindario di hotel

PALM BEACH—Diabierna 16.30, Polisnan di beach a patruya den bisindario di e hotelnan. Central a manda un informacion di un mucha cu a wordo perdi na Palm Plaza. Mesora despues Polisnan a bay na e sitio y a resulta cu e personal di siguridad haya e mucha caba y a hib'e pa su mama. Despues Polisnan a bay Moomba Beach, Paseo Herencia, Ritz Carlton, Marriot Resorts, Malmok, Arashi y Light House. Tur e luganan aki a wordo controla. Despues Polisnan a controla Holliday inn, The Village Mall, South Beach Mall, Eagle Beach y bisindario, tambe Alhambra Mall y bisindario. Na haltura di Hyatt Polisnan a para un pickup pa controla relaciona cu plachi di number. A resulta cu el a perde den un accidente. Na Moomba Beach, Polis a papia cu un mucha muhe, kende a bisa Polisnan cu el a perde su celular un I-phone y e lo bay duna keho despues na Polisnan di Beach. ❑

Testigonan ta denuncia hendenan cu ta haci bruha

SAN NICOLAS—Diabierna 19.35 Central ta manda Polis na grot di Lourdes relaciona cu un grupo di muhe cu ta haciendo bruheria. Na e sitio Polis no a topa e grupo mas eynan. Un testigo a bisa cu un grupo di muhe tabata haciendo bruheria den e grot. Ora cu nan a caba, nan a drenta un Mitsubishi Lancer y a bay for di e sitio. Polis a pone Central na haltura. ❑

Homber herida bou di su wowo

ORANJESTAD—Diabierna 22.50, Central ta manda Polis na Glenny's Corner den Avenido Alo Tromp pa un maltrato . Na yegada polis a papia cu e homber P, naci na Santo Domingo di 39 aña, kende ta bisa cu e tabata sinta na bar den Glenny's Corner, ora cu un homber a bin y a dal un boter riba e toonbank na unda P, tabata sinta. Dor di esey, e boter a kibra y P a haya un corta bou di su wowo robes. Despues e muhe a cana bay. P. a yama Polis solamente pa pone nan na haltura di locual cu a pasa, pero no kier duna keho. P. a bisa cu e no kier duna keho, como cu e ta pensa cu e muhe no a haci'e intencionalmente. Polisnan a mustra P, e pasonan cu e mester tuma si e kier duna keho e dia siguiente. Central a wordo poni na haltura. ❑

Grupo di mucha muhe menor di edad ta maltrata muhe di bar

SAN NICOLAS -- Diadomingo 00.02, Central ta manda Polis na Roxy Bar den B . vd Veen Zeppenfeldstraat pa un pelea. Na e sitio e muhenan di bar a acerca Polisnan. R.A. a bisa polis cu tur anochi ta cana un grupo di mucha muhe menor di edad den caya y cada biaha ta molestia nan. Awe e grupo di mas o menos cuatro mucha a pasa y a cuminsa insulta nan y un di e muchanan di e grupo a dal un di nan cu un boter di glas na su cara. Polis a mira cu e cara di muhe tabata sangra. Despues di esaki, e grupo a core bay direccion panort. E doño di e bar, a hiba e victima Centro Medico pa tratamento. Despues Polis a conseho pa e bay warda di Polis pa duna keho. Polisnan a patruya den bisindario pa mira si nan por mira e sospechosonan, pero sin resultado positivo. Polis a pone e comandante na turno na haltura. Un rato despues e victima R.A. a bin warda pa duna keho di maltrato cu arma. ❑

Homber ta destrui glas di auto y drenta drumi paden

PALM BEACH --Diadomingo 03.12, un denunciante ta haya un homber desconoci den su auto. E bentana di e auto tabata kibra. Polisnan a bay na e parkinglot di Amazonia Restaurant pa un situacion sospechoso. Na e sitio Polisnan a mira un homber drumi den un Toyota cora Rav 4 drumi. Tambe Polisnan a mira cu e bentana di e porta robes tabata kibra y un pida bloki di cement riba vloer di pasahero. Den e parkinglot tabatin tres auto para banda di otro. E auto en cuestion tabata aparta memey pabou den e parkinglot. Tabatin mas persona cu tabata conoci di e doño. Polisnan a papia cu e muhe N.G. naci na Aruba di 26 aña, kende ta bisa cu el a laga su auto entre 02.15 y 03.05 na yabi y intacto den e parkinglot di Amazonia. Tambe e ta declara cu su amigo a constata cu tin un homber drumi den su auto y cu e glas di e auto tabata kibra. Ora cu el a bay na e parkinglot na unda e auto tabata, el a haya e homber drumi riba e stoel patras. E ta declara cu e no ta perde nada y tin un pida bloki di cement riba e stoel. Mas o menos 03.20, Polisnan a detene e homber J.D. naci na Hulanda di 24 aña, como sospechoso di destruccion. Polisnan a mustra e riba su derechonan y despues a hiba e warda di Polis na Shaba. E doño lo duna keho den oranan di mainta. ❑

Homber ta reconoce su baki di pickup cu a wordo horta

ORANJESTAD -- Diadomingo 07.49, e homber K, ta bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su Pickup Kia k24000. K, ta bisa cu e auto ta para na un garashi den Prof Lorentszstraat, yama Garage Brother Hors. E auto no tabatin motor. Dia 6 di December K, a bay na un weldingshop na Montaña y eynan el a mira e baki di su pickup, el a dicidi di duna keho despues di 8 luna. E caso tin atencion di Polis. ❑

Habitante a bay pasa algun dia den hotel y ladronnan a drenta den su cas

NOORD -- Diadomingo 05.02, Central ta manda Polis na Boroncana pa un kiebro den un cas. Na e sitio Polis a papia cu e habitante H, kende ta bisa cu el a bay keda un par di dia na un hotel y e cas a keda so. E ta bisa cu e la haya un yamada di Smart Sistems cu e alarma ta trahando. H, a bay controla su cas y a mira cu desconocinan a kibra e bentana di e camber y esun di e studio. Polisnan no por a drenta den e luga, como cu e doño no tabatin yabi hunto cun'e. E momento ey, e doño no por mira kico nan a bay cun'e. Dor di e alarma, e ladronnan no a haya hopi tempo pa nan horta. Polis ta wardando riba e lista di e cosnan horta. ❑

Desconoci ta kibra bentana

NOORD -- Diadomingo 15.27, Central ta manda Polis den Duartestraat pa un destruccion. Eynan Polis a papia cu e homber K, kende ta bisa cu merdia 12or el a bay busca su omo na trabou y a laga su ruman na cas. Ora cu el a bin cas 13.00 el a mira cu un bentana tabata kibra. Tambe e ta bisa cu el a haya glas kibra den su cas. ❑

Muhe canando cu cacho riba beach a haya problema

PALM BEACH -- Diadomingo 12.30,un polis di Oranjestad ta yama hefe di Polis di Beach cu un muhe a bay eynan y ta keha na e manera cu el a wordo trata pa dos Polis cu tabata cana riba beach. Polis a bisa e polis di Playa pa bis'e pa e bay warda di Beach. Banda di 12.30, e muhe C.I, naci na Corsou di 49 aña a bay warda y e ta declara cu mainta, e tabata cana riba beach cu su cachonan manera custumber y a wordo para pa dos Polis. Segun e ta bisa cu e Polisnan a intimid'e. E ta bisa cu el a sinti su mes asina, como cu nan a bay riba dje, manera cu el a haci algo malo. E asunto ta cu segun dos Polis riba bicicleta a yama via radio y a bisa cu nan a para un muhe, despues cu nan a haya keho di un personal di siguridad di Holiday Inn relaciona cu un muhe cu ta cana cu algun cacho y e cachonan a bay riba otro turista. Dor di esey nan a papia cu e muhe cu e personal di siguridad a mustra nan. Nan a informa e muhe cu no por cana cu cacho riba beach, sin cu nan ta na cadena. E muhe a exigi e Polisnan pa mustr'e e ley na e momento ey, y no kier a rasona. Despues Polisnan a puntra su nomber y su adres, pero e no kier a duna su persona completo. Despues Polisnan a puntra e pa e bay oficina di Beach Polis pa papia cu e comandante na warda pa mira e ley y haya un splicacion. E muhe a cuminsa invita e Polisnan pa nan tir'e, si nan kier hibe warda di Polis y el a cuminsa cana. E cachonan tambe a cuminsa core. Mirando e situacion histerico, Polisnan a dicidi di lag'e bay. Mirando cu e hecho castigabel no ta asina grave y pa e asunto no escala, si Polisnan a trata segun ley y a bay na detene. C.I. a bisa Polisnan cu el a cana bay, como cu el a pensa cu e no a haci nada. Polis a splica kico e ley ta encera y cu e otro Polisnan a actua segun ley. Polis a splica cu e mester ta contento cu e Polisnan a trata di e manera ey y no a bay pa detencion, como cu e situacion lo a bira pio. El a rabia y a cuminsa insulta e Polis bisando cu e ta tuma parti pa e dos Polisnan. E no tabata rasona y polisnan a dune un boet. El a sali despues cu el a haya un boet. Polis a mustra con e por bay busca su derechonan. ❑

Pelea y maltrato y menasa pa un pampuna

POS CHIKITO -- Diadomingo 15.37, Central ta manda Polis na Pos Chikito Complex pa un pelea. Na e sitio Polis ta mira un homber cu un herida di kap riba su wowo drechi. Polis a puntra mesora pa un ambulance. E homber kende a resulta di ta G, a bisa cu su bisiña H, a coy un pampuna den su cura, sin su permit. El a rabia y a bay reclama H. Ora cu e tabata na su cas, H a pusha e persona y el a cay abou. El a dal contra e muraya y a haya un kap. G, a wordo hiba cu ambulance na Centro Medico pa tratamento. Mirando cu G, tabata bou di influencia di alcohol, Polisnan no por a tuma su keho e momento ey. Polis a bisa e pa e bay Recherche ora cu su curpa drecha. Mas o menos 16.20, e homber H, a bay warda di Polis, y el a bisa cu el a haya problema cu su bisiña Juancho. E ta declara cu Juancho ta tild'e cu el a horta un pampuna. Tambe e ta bisa cu Juancho a push'e y el a haya un kap. Un rato despues Juancho a bolbe bek cu un pik. El a coy un machete y a declara cu e lo kap cabes di Juancho. Polis a scual'e y a mand'e for di warda. ❑

Muhe ta coy tas cu el a haya riba banki y saca placa afo

PALM BEACH -- Diadomingo 13.54 Central ta manda Polis di Beach entre Paseo Herencia y Amazonia pa un atraco. Na haltura di Paseo Herencia, Polisnan a papia cu e personal di siguridad di e luga. E personal di siguridad ta mustra Polisnan un muhe y ta bisa cu el a coy un tas for di un otro muhe. Dor di e informacion, e muhe G, a keda deteni. Despues Polisnan a papia cu e muhe J, naci na Haiti di 49 aña, kende ta bisa cu el a pone su schouder tas preto riba un banki den "La Hacienda Mall" pa el a bay den baño un rato pa laba su man. Ora cu el a bolbe, su tas no tabata eynan mas. Como cu no tabatin ningun hende den bisindario, el a sospecha cu ta e muhe cu a drenta w.c. despues di dje, a bay cu e tas. Ora cu e muhe, kende despues a duna su nomber como G, a sali for di baño, e tabatin e tas den su poder. J, ta bisa cu el a bay tras di G pa busca su tas. na haltura di e parkinglot di Paseo Herencia, un homber a mira kico tabata pasando y a kita e tas for di G y a duna J. Ora cu e la bay controla, el a haya falta di 50 florin y tambe algun bolivar Venezolano y e kier duna keho. Polisnan a detene G, mas o menos 17.30 y hiba e persona pa warda di Beach. Despues cu Polisnan a tende, e por a bay cas. ❑

Doño di cacho ta maltrata hoben

TANKI FLIP—Diasabra 22.21 Central ta manda Polis na un cas na Tanki Flip relaciona cu un maltrato. Na e sitio Polis a papia cu e homber R.C, naci na Aruba di 29 aña, kende ta bisa cu el a wordo maltrata pa un homber. E ta bisa cu e tabata bayendo cas riba su bicicleta y na haltura di un cas na Tanki Flip, un cacho a bula muraya y a atake. E ta bisa cu el a spanta y a cay riba abou. Despues el a core tras di e cacho cu a core drenta den su cura. E momento ey, e doño a sali pafo y a bin riba dje.
El a bisa e doño pa e tene e cacho paden. E homber a reacciona agresivo y a grit'e pa e cera su boca. Esaki a bira un discusion y C, a bin riba dje y a dal'e den su cara. Dor di esey, el a perde conocemento. Ora cu el a bin na tino, el a haya e homber ta gare na su garganta. Tambe e ta tende un muhe ta grita e homber pa lagu'e bay. Dado momento e homber a lagu'e bay y el a core bay cas y a yama Polis. Polisnan a mira cu C, tabatin algun rasca banda di su wowo robes. Su lenga tabatin un corta riba dje, y e falta algun djente.
Bou di su cachete e tabatin un kap cu tabata sangra. Dor di Central, ambulance a wordo manda na e sitio .C a wordo transporta pa poli, pa cose e herida bou su cachete. Polis a bis'e pa dialuna a bay duna keho na Recherche. Polisnan a bay na e cas na Tanki Flip 97, y un muhe a bin na porta. Polis a puntra pa papia cu su casa. Un homber a bin para na porta pero no kier a sali pafo. pa papia cu Polisnan. El a duna su nomber como P.V. naci na Hulanda di 45 aña. Y a bisa cu berdad el a haya problema cu un mucha homber, como cu el a tira piedra riba su cachonan. Tambe e ta bisa cu e mucha homber a insult'e.
E ta bisa cu el a pusha e mucha homber, pero no a dal'e. Polisnan a conseha pa e tene su cachonan paden pa evita problema. El a wordo poni na haltura di e consecuencia di su hecho. Central a wordo poni na haltura.❑







Homber burachi ta dal palo di luz y ta core bay

ORANJESTAD -- Diasabra den oranan laat di marduga un chauffeur bao influencia sin rijbewijs valido ta dal un palo di luz ariba Driemasterstraat lag'e completamente dobla.

E Van di e homber tambe a haya hopi daño material, asina mes e la sigui bay cu e Van, un chauffeur atento cu a mira loke a caba di pasa a sigui e auto y a yama polis, mesora, polis a yega na e sitio y ta detene e homber aki cu tabata basta bao influencia y no tabata tin un rijbewijs valido pa maneha na Aruba, su rijbewijs ta di Peru y no ta wordo permiti na Aruba pa core cu rijbewijs di Peru, aparentemente su papelnan tampoco lo tabata na ordo, E van ta di un compania di contratista cu e lo ta trahando pe, tambe den e van tabata tin un dama cu na e sitio lo a subi un otro auto bay for di e sitio. E homber a keda deteni y transporta pa Warda na Dakota, mientras cu polis a pidi cooperacion di DOW pa bay na e sitio, mirando cu despues di e impacto bastante azeta a keda basha riba caminda.❑



Sushi den un cas bandona na Bushiri ta pega candela of a wordo cendi na candela



ORANJESTAD -- Diasabra un poco prome cu 7'or di anochi, Brandweer y Polis ta haya un informacion cu un cas lo ta na candela na Bushiri. Na yegada nan ta topa cu e cas na candela, mesora brandweer ta cuminsa combati e candela den e cas.
E cas ta un cas inhabita y aparentemente sushi den e cas a pega candela of a wordo cendi na candela. No ta conoci pa ken y ni con e sushi lo por a pega candela. Brandweer hopi lihe a sa di controla y paga e candela.❑

Comunicado di MEP

Un biaha mas Mike Eman kier manipula; Status UPG ta di AVP, Status LGO ta di MEP

ORANJESTAD - Awor cu e delegacion inmenso di Mike Eman ta di bishita na Europa, un biaha mas nos por mira con nan kier sigui manipula y tira santo den wowo di pueblo. Awe na 2013, tanto Mike Eman como Benny Sevinger ta haciendo como si fuera cu nan ta e gran defensornan pa pais Aruba por a haya e status di LGO. Sin ningun tiki di berguensa Benny Sevinger for di Bruselas a declara entre otro cu "Aruba ta front-runner y ehempel pa otro LGOnan", lubidando completamente con den pasado su partido AVP a agita y fulmina fuertemente contra di un status LGO y cu nan como AVP tabata sali na defensa di un Status UPG pa Aruba den un forma ferviente.

PERDEMENTO PASPOORT Y INDEPENDENCIA

Durante e 8 aña di gobernacion di MEP, gobierno Hulandes di CDA - pa yuda nan partido ruman AVP - a pone den nan programa di gobernacion cu Hulanda kier duna Aruba e status di UPG pa integra completamente den Europa, entregando nos autonomia, esta nos Status Aparte. E tempo ey e miembro di Raad van State pa CDA y amigo fiel di Mike Eman, esta Prof. Ernst Hirsch Ballin a traha un rapport, unda e ta gaña nos cu si nos no integra den Europa, nos lo perde nos paspoort y mester bira independiente y esaki pa trata na bruha tera y spanta e pueblo Arubano. Gabinete Oduber a busca expertonan di Banco Central di Hulanda y e.o. sr. van Beuge hunto cu mr. Hendrik Croes a haci un estudio ariba e topico di UPG, unda nan a conclui cu e rapport di Raad van State ta un mentira fragante. Tambe cu no ta berdad cu si nos no drenta UPG nos ta perde nos paspoort y mester bira independiente.

E mentiranan aki a wordo orkesta pa Mike Eman cu su grupo cu a bay Madeira. Hecho ta cu MEP for di un principio caba a cuestiona e biahe di locura aki cu AVP a haci pa Madeira y MEP constantemente a enfatisa cu e status di Madeira no ta comparabel cu Aruba, ya cu Madeira no tin un Banco Central, no tin su propio moneda y ta wordo goberna for di Lisboa, Portugal.

Alabes partido MEP a para hopi fuerte y semper a basa su mes riba rapport y estudionan profesional di e.o. Comision van Beuge, Universidad di Groningen, Universidad di Rotterdam y un estudio cu Hulanda mes a laga haci, esta e Groenboek. Tur sin excepcion a bisa cu Aruba no tin nada di busca den UPG y cu e opcion LGO-Plus ta esun mas bentahoso pa pais Aruba y unda nos ta mantene nos autonomia.



Comision van Beuge

UPG TA EEN DODE MUS

Nos no mester lubida tampoco e expresion cu e ex-lider di MEP, sr. Nelson Oduber a haci e tempo ey relaciona cu e status di UPG, cualificando esaki como un 'dode mus' y cu no tin nada pa nos ey den, fuera di entrega nos autonomia y competi cu nos partner comercial mas grandi, esta Merca.

Cu Mike Eman no tin ningun vision pa loke ta e futuro structura estatal di nos pais ta bisto ora cu su persona – sin haci nunca ningun analisis y sin busca mas informacion obhetivo – a core brasa e opcion di UPG y consecuentemente tabata kier pa pais Aruba bira esclavo di e paisnan Europeo. Awe na 2013 nos ta testigo un biaha mas con Mike Eman kier busca tur manera di glorifica su mes, troce historia di nos pais, haciendo como si fuera cu e status di LGO ta pertenece na su vision y cu esaki ta su gran logro.

Awor e kier hinca e LGO den un otro bachi y duna esaki un bunita nomber: LGO Hybrid. Ta increibel con un homber asina por tin e curashi di sigui manipula y troce historia di nos pais, mescos cu el a haci cu e Status Aparte, nos bandera, himno, moneda y pretende cu esakinan tambe ta su logronan.❑

Comunicado di MEP

Porfin Mike Eman y AVP a dicidi di bin para banda di partido MEP

ORANJESTAD - E lucha cu partido MEP a hiba den pasado pa logra cu pais Aruba mantene e Status di LGO tabata inmenso.

Hecho ta cu MEP ta conoci caba di ta un partido cu semper a para pa su principio y nunca a dobla pa entrega parti di nos autonomia na Union Europeo, manera cu AVP si tabata tin e intencion maligno di haci.

Historia ta comproba cu ta MEP a percura pa e logro di Status Aparte y di tur forma MEP kier pa nos pais mantene e status autonomo aki.

Na varios ocasion den pasado partido MEP a laga publica e diferencia cu ta existi entre e status di LGO y di UPG.

Esaki basa riba un estudio cientifico y profesional haci door di Comision van Beuge. Manera ta conoci AVP a kere y te ainda ta kere fielmente den entrega di nos autonomia, caminda entre otro nan kier pa Aruba entrega 75% di e derechonan di importacion (invoerrechten) na Union Europeo (mira tabel adhunto).

	LGO - Status (MEP)	UPG - Status (AVP)
Entradanan di Gobierno y entreganan	1. Entradanan for di derechonan di importacion (100%) ta keda pa Aruba 2. Propio sistema di belasting	1. Tuma over e Tarifa Comun di Aduana 2. Entrega di 75% di e derechonan di importacion na Union Europeo 3. Maneho di Union Europeo BTW, derecho di consumo 4. Entrega di 0.5% di BTW na UE

Fuente: Rapport van Beuge

Pa duna un ehempel: na 2012 gobierno di Aruba a haya den total 160 miyon florin na invoerrechten. Cu un Aruba den UPG un suma obligatorio di 120 miyon lo mester wordo entrega den caha di Union Europeo y ta p'esey mes partido MEP semper tabata contra e intencion maligno di AVP di hinca nos pais den Union Europeo, esta den e famoso UPG.

Den un status di LGO e 160 miyon florin di invoerrechten lo keda pa 100% den man di Aruba y cual suma por wordo hinca den enseñansa, cuido medico, infrastructura etc.

Awe nos tur ta contento cu Mike Eman y partido AVP a bin para banda di MEP y a evita cu nos pais lo a cay den e desgracia di UPG y alabes minando nos autonomia cu tanto nos Libertador y MEP a lucha pe.

Un cos si, Mike Eman y AVP mester siña respeta y no mester horta e logro di LGO aki for di MEP.❑

BON DIA Aruba

Comunicado di Minister Mike de Meza

Minister a participa na ceremonia di apertura

ORANJESTAD - Minister Ing. Mike de Meza diadomingo mainta cu un entusiasmo enorme a participa na e reapertura oficial di e veld di bala di Little League di Centro di Bario Lago Heights, cual a wordo dedica na e prome yiu di tera pa hunga World Series di Baseball Major League. Xander Bogaerts Centro di Bario Lago Heights Ballpark ta un di e veldnan, ademas di e veld di Pepsi Cola y e hardin di su omo, unda cu Xander Bogaerts a cuminsa hunga baseball. E talento excepcion di e hoben Arubiano, combina cu un disciplina y determinacion ehemplar, su amor pa deporte y un "sistema di apoyo" fuerte, consistiendo di su mama y demas miembronan di su famia a hib'e te na e top di su deporte faborito.



Minister Mike de Meza, kende a crece y te dia di awe ta biba na San Nicolas tambe a hunga Little League baseball como mucha riba e diferente veldnan na San Nicolas. E mandatario ta sumamente orguyoso cu di su districto stima, bao guia di lidernan dedica den deporte, awe Aruba ta celebra y duna sosten na un astro den baseball, kende ta un inspiracion pa otro hobennan.

E minister a pone enfasis riba e rol di e mayornan y lidernan den deporte, splicando cu e presencia di e mayornan riba e veld di bala ta esencial pa e animo di e yiu. Cu esaki, el a expresa hopi elogio pa e mama di Xander Bogaerts, esta Sandra Brown; añadiendo cu Sandra ta forma gran parti di e exito di Xander, pa e forma cu el a brinda apoyo na su yiu y semper t'ey p'e.

E apertura di e veld a bay den un ambiente di famia, cu un Family Day. Hunto Minister Mike de Meza, encarga cu Asuntonan Economico, Comunicacion, Utilidad y Energia y Minister dr. Alex Schwengle, kende ta maneha e carteranan di Salubridad y Deporte, a devela e borchi cu e nomber nobo di e veld. Como un gesto di aprecio, e mandatarionan a entrega un bala y un bat di baseball, cual nan a firma na miembro di directiva di e Centro di Bario, Val Peterson. Sr. Peterson a boga y lucha incansablemente pa e veld aki keda den uzo y pa su renobacion tuma luga. Ni un ocasion Peterson no tabata laga pasa sin cu e tabata menciona e renobacion di e veld y e balor cu e tin pa e muchanan di e bario di Lago Heights y vecindario.



Despues di e dedicacion di e veld, a sigui un wega di campeonato di Little League entre White Sharks (Centro di Bario Lago Heights) y Marlins Hawaiian Punch (Tanki Leendert/Noord). Minister Mike de Meza a expresa, "Awe ta bay ta un dia sumamente great", y el a splica cu e ta contento di wak e muchanan di 5 y 6 aña den un bataya serio riba veld, cu e muchanan aki ta nos futuro, e lidernan di mañan, e futuro hungadonan di Major League si nan sigui padilanti den deporte.

Minister De Meza a añadi cu deporte ta sumamente importante y el a anima tur mucha, hoben y adulto pa disfruta di deporte, haci nan miho esfuerso, pasobra deporte ta yuda forma e hende y ta yuda crea disciplina propio. Nunca un persona ta perde cu deporte, un wega bo por perde, pero den tur otro cos bo ta gana, Minister Mike de Meza a subraya.❑

Minister di Enseñanza ta continua cu su bishita na scol

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sigui cu su bishitanan na dos scol, unda el a experencia e bida diario di e alumnonan mas hoben na Aruba na Fontein Kleuterschool te na esunnan planeando pa nan futuro estudio avansa na Colegio San Nicolas. Na Fontein Kleuterschool e muchanan a ricibi e titular di enseñansa, maneho di famia y enseñansa pa adulto cu masha pep, cantando nan himno di scol y cu un areglo di flor como regalo. Minister Hooyboer-Winklaar a sinti'e masha special cu e recepcion aki.

E mandatario a haci un recorido di e scol hunto cu e cabesante, meneer Gino Vrolijk y asina a cera conoci cu tur e maestronan. Tabata un placer pa wak e muchanan cu un animo masha grandi, maestranan dedica na loke na ta haci y loke sigur a resalta ta con grandi e respet cu e muchanan ta trata cu nan maestronan.

Despues di e bishita aki, Minister Hooyboer-Winklaar a sigui pa Colegio San Nicolas. Aki, el a reuni cu e rector di e scol, meneer Johnny Fingal, kende a splica con e maneho di e scol ta sinta den otro y e cultura unico di e scol pa HAVO y VWO aki,





cual a wordo funda na aña escolar 2011/2012 como e prome HAVO/VWO publico na Aruba. E maestronan y rector ta maneha e scol pa medio di un concepto nobo y sigur innovativo, compara cu otro scolnan di educacion secundario y cu bon resultado. E aña escolar aki e prome examen klas ta trahando nan "schoolonderzoek" y pa prome biaha Colegio San Nicolas lo conoce candidatonan pa examen di HAVO y consecuentemente su prome graduadonan. E docentenan ta expresa cu nan ta sigur cu e resultadonan final lo ta hopi positivo. Minister Hooyboer-Winklaar ta bishitando tur scol rond Aruba, cu e meta pa ta bon informa di tur locual ta pasa den nos scolnan, kico ta nan retonan y nan oportunidadnan, kico ta e necesidadnan na cada scol. Ademas, con cada scol ta introduci innovacion y con e teamnan di cada scol ta maneha cambio y necesidadnan cu creatividad, ta dos factor cu a bin dilanti durante su bishitanan na tur e scolnan. Minister Hooyboer-Winklaar ta sigui cu su bishitanan na tur scol cu hopi entusiasmo den e simannan nos dilanti.❑

Comunicado di Minister, drs. Paul Croes

CMB Aruba Loop a haci donacion na SV Bubali

ORANJESTAD - Minister Paul Croes den representacion di Minister Dr. Alex Schwengle di deporte, diasabra atardi a entrega hunto cu sr. Armin Solognier di CMB un check na balor di 15.000 florin na SV Bubali. E suma aki a wordo ricibi pa miembronan di directiva y hungadonan division di Honor tambe tabata t'ey presente algun hoben di Lifida y division di dama di SV Bubali.
Entrega di e check a tuma luga net un momento cu e ekipo di Bubali tabata cla pa enfrenta Dakota den Stadion Guillermo Prospero Trinidad diasabra atardi.
Nos por corda ainda siman pasa ora cu tanto Minister Paul Croes como Minister Schwengle a participa den e careda di mas grandi di Aruba cu mas di 1500 persona participante y na unda despues di e Aruba Loop ambos minister a haci entrega di check na Nacional y SV RCA.





Diasabra atardi tabata un satisfaccion di mira e caranan contento di hungadonan como tambe di Directiva cu a duna di conoce cu nan lo haci uzo sigur di e donacion aki, invertiendo e den e mesun hobennan y den Club.
Sr. Armin Solognier a bisa cu mirando e exito un biaha mas di e Aruba Loop y cu e cantidad di participante a aumenta asina hopi, a dicidi di multiplica e suma di donacion.
CMB ta hopi contento cu asina tambe ta aporta un biaha mas den nos comunidad y specialmente den hoben deportista.
Minister a gradici CMB un biaha mas cu e iniciativa aki y cu esaki ta duna e empuhe pa nos hobennan sigui mas den deporte. "Un hoben mas eherciendo deporte ta un oportunidad menos pa e bira un delincuente", tabata palabranan di Minister Paul Croes.
Durante di e acontecimento aki tambe Minister Paul Croes a felicita sr. Yubi Richardson kende a ricibi un homenahe door di AVB e anochi aki.
Un persona cu ta train e hoben futbolistanan di Bubali Lifida. Minister a felicita sr. Richardson y a gradici su persona pa duna su tempo y dedicacion na hobennan di nos Isla.❑

Comunicado di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Task Force lo traha na bienestar di tur scol entrante 1 di januari 2014

ORANJESTAD - Desde cu Minister Michelle Hooyboer -Winklaar a asumi su funcion nobo como Minister di Enseñansa, Maneho di Famia y Enseñansa pa Adulto, e no a sinta keto.
Durante su prome luna den su posicion nobo, el a bishita mayoria partner riba e tereno aki, p'asina amplia su conocemento tocante cada aspecto den profundidad.
Tin hopi trabou pa haci, pero unda cu e mandatario a tuma nota cu tin mester di un cambio y ta sumamente necesario, ta den e seccion di Task Force y con nan ta trahando actualmente.
Task Force actualmente ta haci e trabounan di mantencion chikito pa tur e scolnan publico y dependiendo di e cantidad di trabou cu Task Force tin, e ta asisti na e otro scolnan tambe.
Pero entrante 1 januari 2104 esaki no lo ta e caso mas! Task Force lo drenta den un bachi nobo, unda ta bay traha hopi mas structura, cu e procesonan hopi mas cla pa tur hende envolvi.
"Nos lo cuminsa cu e cambionan chikito y facil pa implementa. Un cu no lo tin su efectonan grandi den e maneho actual, pero cu sigur tin un cambio den e medio ambiente di e scolnan", asina Minister Michelle Hooyboer Winklaar a splica. Segun e mandatario, lo inclui tambe un sistema di 'follow ups' pa sigura cu tur trabou cu yega na e departamento di Task Force, wordo realisa manera mester ta y den e periodo di tempo cu acorda. Den e simannan venidero, lo duna un splicacion amplio y den detaye na tur e scolnan via nan directiva, tocante tur e procesonan cu e scolnan en cuestion mester sigui, pa



Task Force eherce e trabounan di mantencion.
"Tur esaki cu e unico meta di contribui na un scol limpi y sigur ta algo placentero pa e muchanan y e maestronan cu ta pasa gran ora di dia na nan scol of klas", asina e mandatario a finalisa bisando. ❑

Polis cu apelacion fuerte pa ta mas atento den trafico

ORANJESTAD - "Ta importante pa nos bay mas poco poco den trafico. Nos ta notando hopi accidente innecesario", asina Vocero di Polis, Lito Lacle, a bisa diadomingo merdia durante investigacion na un accidente pisa na Santa Cruz. Esaki no tabata e unico desgracia den weekend, sino un den decenas y di cual varios di nan tabata serio, sea den daño material of victimanan cu a ricibi hopi sla a consecuencia di e accidente.

Polisnan di Trafico a pasa den un fin di siman bastante ocupa, di cual mester a atende varios accidente di auto riba nos isla. E liña cora cu ta core memey di tur e casonan aki ta encera coremento bou di influencia di alcohol, coremento cu velocidad halto y falta di duna preferencia. Ta net e tipo di casonan asina por evita, dor di ta mas responsabel y di paga miho atencion na trafico.

LAMENTA

Polis ta lamenta cu den fin di siman un hoben a perde su bida den trafico. Ta consciente cu e tipo di casonan asina ta laga famianan completo den tristeza den e dianan aki di fin di aña y di celebracion di Pasco. "Ta p'esey mi kier haci un apelacion dramatico riba automobilistanan, pa nan ta mas consciente, mas responsabel y mas pendiente den trafico. Tene cuenta cu nos tin mas auto riba caminda awendia, pues no tin mucho espacio pa por maneha cu velocidad mucho halto", asina Lito Lacle a enfatisa.

ASUMI ROL IMPORTANTE

Polis ta asumi un rol importante den prevencion, pa cual ta nota mucho mas presencia policial riba caminda awendia, uzando motorcycle, cu control nan via helicopter, uzando bicicleta y nan flota grandi di autonan nobo. Cu esey ta sigura cu por eherce mas control di prevencion. "Pero asina mes nos no por ta tur caminda, tur ora. E chauffeurnan mes tambe mester asumi nan responsabilidad, pa nan mesun bida y di otronan cu ta participa activamente den trafico", di acuerdo cu e vocero di Cuerpo Policial Aruba.

"Den nomber di henter Cuerpo Policial, nos ta manda palabranan di forsa na famianan di e fayecido, den e caso di accidente cu motorcycle di diasabra marduga. Mientras ta manda palabranan di pronto recuperacion na e victimanan den e otro casonan di accidente. Nos ta spera cu den e dianan nos dilanti chauffeurnan por tene mas cuenta cu cayanan ta druk, pa nan bay poco poco den nos trafico", asina Lito Lacle a pidi.❑

















Ban Ki-moon a expresa su preocupacion pa cu e protestanan na Ukraine

Kiev, UKRAINE - Ban Ki-moon a papia diadomingo cu a pasa cu e presidente di Ukraine, Victor Yanukovich, na kende el a transmiti su preocupacionnan riba e situacion den e pais p'asina logra yama un dialogo pacifico entre e gobierno y e oposicion. Durante e combersacion cu Yanukovich, Ban a enfatisa cu den ningun caso mester uza violencia pa resolve e crisis cu a genera na Ukraine na cuminsamento di e decision di e gobierno pa suspende e firma di acuerdo di asociacion cu Union Europeo.❑



Noord Korea ta acusa un tio di e lider Kim Jong-Un di actonan criminal





Pyongyang, NOORD KOREA - Noord Korea a confirma dialuna marduga e retiro di Jang Song-Tahek, tio di e lider maximo di e pais Kim Jong-Un, dor di a comete actonan criminal y tambe ta lider di un fraccion contrarevolucionario, asina e agencia oficial KCNA a informa na media nan di prensa. E informacion di e retiro di Jang Song-Tahek di e regimen Nort Koreano a wordo revela algun dia atras dor di servicionan di inteligencia Sur Koreano.❑

Accidente di trein na Jakarta a laga 7 morto y hopi persona herida atras

Jakarta, INDONESIA - Mas o menos shete persona a muri y hopi a resulta herida ora cu un trein di pasahero y un tanker di "State Company Pertamina" a dal den otro na un crusada di rails, parti zuid di Jakarta. E conductor di e trein ta entre e morto nan y autoridadnan ta calcula cu tin mas o menos 64 persona herida den e accidente aki. ❑





Parlamento di Mexico ta desea di tin contract priva pa e explotacion di petrolero



Mexico City, MEXICO - Parlamento di Mexico a duna di conoce, den un documento, cu e proyecto pa e reforma petrolero cu ta mantene e prohibicion constitucional riba e modelo di concesion, pero ta habri porta pa e inversion priva. Den e caso di petroleo, e proyecto di ley ta propone un cambio di e articulo 27 di e constitucion Mexicano. E consistucion actualmente ta prohibi e otorgamento di e concesion of contractnan priva pa explotacion di hydrocarburo di e estado.❑

BON DIA Aruba

Soldaatnan Frances a cuminsa desarma e militantenan na Republica Centro Africa







Bangui, Africa - E Soldaatnan Frances a cuminsa desarma e militantenan na Bangui ayera y cosnan ta desaroyando mas miho. Intercambio di bala ta loke a tuma luga entre e militarnan Frances y e homber nan arma den oranan di dialuna mainta, cerca di e aeropuerto, capital di Centro Africa. Soldaatnan Frances a wordo manda pa Republica Centro Africa pa yuda e militar Africano reestablece e siguridad bek den e pais.❑



Barack Obama y George W. Bush a sali rumbo pa Africa pa e entiero di Nelson Mandela

Washington D.C, MERCA - E president Mericano Barack Obama a bay Sur Africa ayera mainta pa asina asisti na e entiero di Nelson Mandela. E prome dama Michelle Obama, e ex president George W. Bush y su casa Laura y tambe e ex secretaria di estado, Hillary Clinton lo biaha den e jet di presidencia. Ta ser spera mas o menos 88 mil persona cu lo asisti awe na e stadion di Soweto.❑





Bolivia tin plan pa lansa un di dos satelite den 2014

Sucre, BOLIVIA - E gobierno Boliviano lo cuminsa na diseña den 2014 e proyecto pa por conta cu un segundo satelite cu ta destina pa busca recursonan natural, uno diferente cu esun di telecomunicacion cu lo wordo poni den espacio dentro di 12 dia. E presidente di Bolivia, Evo Morales lo biaha pa e pais Asiatico cu un delegacion di ministernan pa e ocasion. E empresa China Corporacion Industrial Gran Muralla lo subsidia e corporacion ciencia y tecnologia pa diseña e satelite nobo aki. ❑

Venezuela y Repsol preparando pa firma un acuerdo di financiamento



Caracas, VENEZUELA - E gobierno di Venezuela y e petrolero Spaño, Repsol a propone te cu otro siman pa firma un acuerdo, unda cu e compania Europeo lo inverti 883 miyon di euro den e empresa di petroleo kimico. Un fuente di e compania estatal petroleo di Venezuela (PDVSA) a indica cu awe no lo conduci e firmamento manera cu a wordo planea durante e siman cu a pasa. Venezuela ta den su prome di dos dianan di reflexion prome cu e eleccion municipal di diadomingo cu a pasa, unda cu mas o menos 19 miyon di persona ta wordo yama pa eligi e 337 gobernantenan di e pais. ❑



Managernan di Sala di Fama



Lesa pagina B4

Xander a firma bleki



Lesa pagina B2

Atletanan di Taekwondo a logra faha preto



Lesa pagina B3

Xander a firma bleki di Malta Balashi durante "Family Fun Day with Xander Bogaerts"





ORANJESTAD - Como un di e sostenedonan di Dare to Dream Foundation di Xander Bogaerts, Tropical Bottling Company y su producto Malta Balashi tambe tabata presente diadomingo mainta na ocasion di develo di e nomber nobo di e veld di baseball na Lago Heights.

E compania ta kere den promove deporte, specialmente bou di nos muchanan y ta uza su producto Malta Balashi pa esaki.

"Nos ta pensa cu nos producto Malta Balashi ta un bebida pa nos campeonnan local y Xander Boagaerts ta e ehempel ehemplar pa esey", asina Vanessa Hollander, gerente di mercadeo di Tropical Bottling Company, agencia di Malta Balashi, a duna di conoce durante e tremendo evento cu a tuma luga diadomingo mainta na Lago Heights.

Specialmente na e ocasion special di devela di e nomber di veld na Lago Heights, cada persona cu a cumpra un bleki di Malta Balashi, Xander Bogaerts a firma e bleki como un bunita recuerdo. Probechando e momento,



Tropical Bottling Company a anuncia cu nan ta casi cla pa lansa un campaña nobo den cual lo promove baseball y claro, e malta di momento. E campaña lo inicia na januari 2014.

"Mi a keda masha emociona ora mi a topa cu tur e muchanan aki presente, wardando riba nan idolo Xander Bogaerts cu a bira nan inspiracion tambe den deporte di baseball", di acuerdo cu Vanessa Hollander cu a biba e momentonan special aki na Lago Heights diadomingo mainta.

Pa otro aña Tropical Bottling Company lo tin varios campaña cu Malta Balashi den cual ta enfoca riba deporte. Den esey e compania lo pone atencion adicional pa cu nos muchanan, gran bebedonan di malta pero tambe fanaticonan grandi di deporte.❑

Henri Knepa Campeon di dam di Aruba pa aña 2013

ORANJESTAD - Desde maart te cu september campeonato di dam pa campeon di Aruba a tuma luga den nos clubhuis na Nieuwstraat 11. Un total di 12 hungado di dam a participa. A scoge pa hunga e sistema di double round robin, unda tur hungado ta hunga dos biaha contra otro, un biaha cu e piezanan blanco y un biaha cu e piezanan preto.

Den e prome tanda, despues cu tur hungado a topa otro un biaha, Henri Knepa a score 19 punto, perdiendo un solo wega y empata un solo wega. Na segundo luga nos ta haya nos veterano Joseph (Djo) Deschamps cu a score 14 punto. Na tercer te cu di 7 luga tawata tin un empate entre Delbert Alexander, Octavio Croes, Rolin Croes, Cayetano Nicolaas y Ricky Nisbeth. Nan tur 5 a score 13 punto.

Den e segunda tanda, unda e hungadonan a topa otro atrobe cu e color reverse, a termina na prome luga atrobe Henri Knepa cu 21 punto. Na segundo, te cu di 5 luga tabata tin un empate entre Ricky Nisbeth, Mario Jansen, Octavio Croes y Delbert Alexander. Nan tur 4 a score 14 punto.

Contando tur 2 resultado hunto, a termina na prome luga Henri Knepa. Henri a score total den e 2 tandanan 40 punto. Na di 2 luga, tawata tin un empate entre Delbert Alexander, Octavio Croes y Ricky Nisbeth. Nan tur 3 a score total 27 punto. Pa saca e sub-campeon y tercer luga, weganan extra a wordo hunga entre Delbert, Octavio y Ricky. Octavio a gana tur 2 su weganan y a termina na segundo luga.



Delbert a gana di Ricky, y a termina na tercer luga.

Dia 20, 27 di november y 4 di december, un torneo Christmas Rapid a wordo hunga. Solamente 6 hungado a participa na e torneo aki. E diferencia grandi entre e torneo rapido aki y e campeonato di Aruba ta e cantidad di tempo cu cada hungado ta haya pa termina nan partido. Den e campeonato di Aruba cada hungado ta haya 1 ora + 30 seconde extra despues di cada hugada pa termina nan wega. Y den un rapid, cada hungado ta haya solamente 25 minuut + 10 seconde extra despues di cada zet pa termina nan partido.

Den e Christmas Rapid, 2 wega a wordo hunga riba un anochi. Na prome luga a termina Henri Knepa. Henri a gana tur su weganan. Na di 2 luga, a termina Mario Jansen. Mario a perde di Henri Knepa y a empata cu Rolin Croes. Y na tercer luga, a termina Rolin Croes.

Diaranson awor dia 11 di december, club di dam ta tene su ultimo actividad di diaranson anochi pa aña 2013. Esaki lo bira un Christmas Blitz Dam Tournament. Esaki lo bira un wega mucho mas lihe ainda.





Ta e idea pa den un anochi, tur e weganan wordo hunga. Dependiendo di e cantidad di participante, ta fiha e cantidad di weganan entre 7 pa 9 wega riba un anochi. Tur hungado di dam ta bon bini.

Pa termina actividad di Club di dam Arowak, nos ta organisa pa nos hubentud di Aruba riba e dianan 14 y 21 di december nos prome Campeonato Hubenil di dam pa aña 2013 den Club





Caiquetio na Paradera (desde 2:00 pa 6:00 di atardi). E Campeonato aki ta wordo hunga den 2 categoria. Un U-19 (bou di 19 aña) y un U-13 (bou 13). ❑

Atletanan di Taekwondo a ricibi diploma di faha preto







ORANJESTAD - Siman pasa Grand Master Chaco Jose Cornelio a haci entrega di e diplomanan di faha preto cu a yega Aruba for di Korea. Brazil Taekwondo Stichting a manda 4 atleta pa haci examen pa faha preto y Hakeem Lowe, Jendrique Gumbs y David Lont ta e 3 atletanan cu a pasa pa faha preto.

E examen ariba su mes ta uno masha dificil y e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting ta atletanan cu ta wordo entrena pa bringa so y no sa train forma debi na e tempo cu nan tin y mester a tuma les for di David Dubero y Grand Master Chaco Jose Corneilo pa asina nan por a prepara nan mes pa asina asisti na e examen.

Un pabien ta bay na Hakeem Lowe, Jendrique Gumbs y David Lont kendenan awor tin nan faha preto (1 POOM).❑

San Nicolas Taekwondo Center a organisa e ultimo Campeonato pa aña 2130








ORANJESTAD - Diasabra dia 7 di december 2013 San Nicolas Taekwondo Center a organisa nan campeonato nacional na Prinses Christina Gymzaal na San Nicolas. Na e campeonato aki un total di 7 scol miembro di Aruba Taekwondo Center (ARTBO) pa participa den e campeonato cual nomber di scolnan ta:

Brazil Taekwondo Stichting bou encargo di Master Alberto Klaber y Clifford Rasmijn,

Crotalus Taekwondo Center bou encargo di Instructornan Dr. Giaicaipuro Jimenez y Dra. Viviana Bustos,

Tiger Taekwondo Academy bou encargo di Instructor Teofilo Rodriquez,

Noord Taekwondo Center bou encargo di Grand Master Jose (Chaco) Cornelio,

Washington Taekwondo Center bou encargo di Master Ray Kelly,

B.B. Taekwondo Center y San Nicolas Taekwondo Center ambos bou encargo di Master Eric Barry.

Un total di 41 atletanan a competi den e campeonato nacional aki. Referee tabata bou encargo di Grand Master Jose (Chaco) Cornelio, Master Marilu de Veer y Instructor David Dubero. Un danki ta bay pa mayornan di e atletanan y special danki na e mayornan di San Nicolas Taekwondo Center cual a yuda den evento aki.

E resultado di e campeonato ta lo siguiente:

Best female fighter cadet a sali Shayleigh Everon di Washington Taekwondo Center

Best male fighter cadet a sali Tristen Cijntje di BB Taekwondo Center

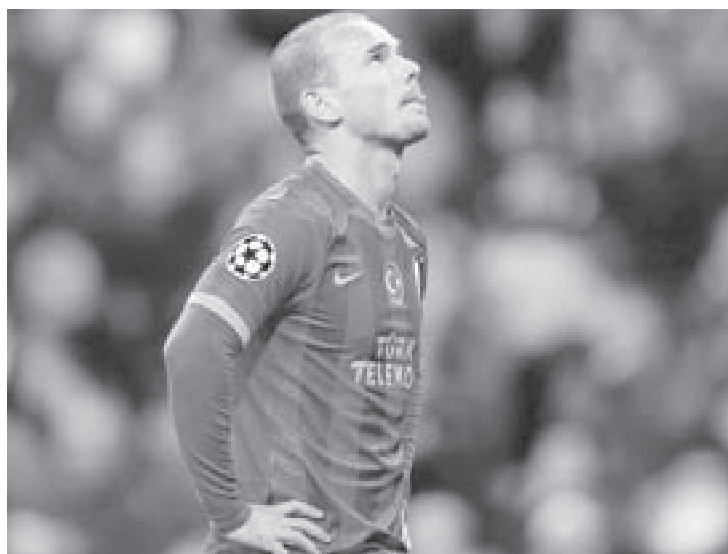
Best female fighter junior a sali Fousha Hazelhoef di Tiger Taekwondo Academy



Best male fighter junior a sali Angelo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy

Best Team Brasil Taekwondo Stichting bow maneho di Master Alberto Klaber.❑

Mancini ta conta cu Wesley Sneijder



Istanbul, TURKIA – E coach Roberto Mancini di Galatasaray tin speransa cu Wesley Sneijder lo por hunga awe contra di Juventus.

"Awe nos lo mira un biaha mas con ta bayendo cun'e," segun Mancini. "Wesley ta sinti su mes bon."

"Clasificacion ta absolutamente nos meta," e ta sigui bisa. "Nos no ta mira na otro posibilidad manera termina na di tres. E meta ta pa no ricibi ningun gol. Si nos zorg pa nos rival no haya niun oportunidad, mi ta kere nos por gana."❑



Torre, La Russa y Cox scogi pa Sala di Fama

Florida, MERCA – Managernan retira Joe Torre, Tony La Russa y Bobby Cox a wordo scogi unanime pa e Sala di Fama di baseball pa e expansion era comite.

Cada nominado a cada mas di 2000 wega durante nan careda como manager pa mas di cuater decada. Torre a bira e di cinco manager di a gana mas o menos cuater titulo di Serie Mundial. La Russa a gana e campeonato cu Oakland y St. Louis. Cox a guia Atlanta na 1 campeonato y a gana 14 titulo di division.



Cox, La Russa y Torre tabata presente pa e anuncio, cu a wordo haci na e reunion di winter. Nan lo wordo inicia dia 27 di juli na Cooperstown, New York, hunto cu cualkier hungado scogi door di e "Baseball Writers' Association of America." ❑

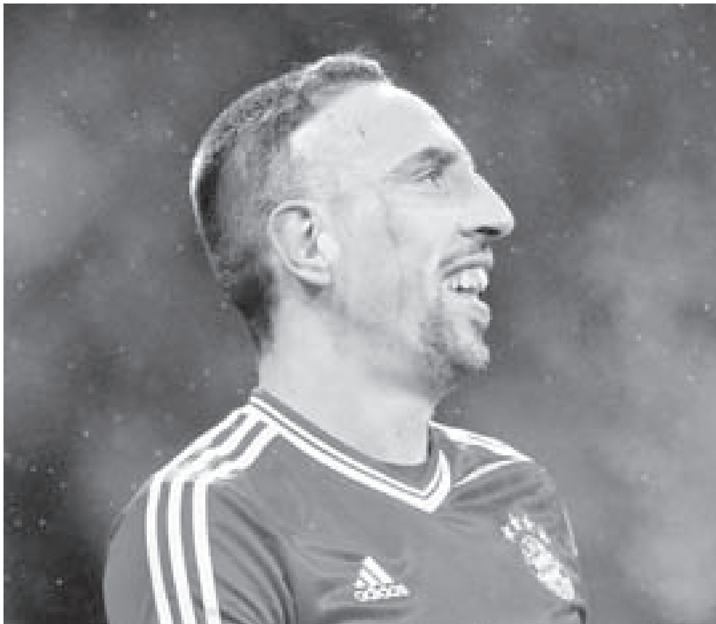
Violencia di fanatico na Brazil ta 'tristo' segun FIFA

Sao Paulo, BRAZIL – Cu imagennan horibel di fanaticonan cu ta dal otro a wordo mustra na Brazil, pa e federacion di futbol e riesgo di violencia den stadion durante e Copa Mundial lo ta minimo.

FIFA a condena e caos di e ciudad Sur di Joinville, unda cu pelea di fanatico durante un wega decisivo di e Liga Brasilero a dura pa mas di un ora diadomingo. Cuater persona a termina hospitalisa, inclui un persona cu a wordo transporta via aereo di e veld.

"Esaki ta hopi tristo pa e futbol Brasilero," segun FIFA. "FIFA y e comite organisado local ta condena cualkier forma di violencia y incidentenan asina no mester pasa den ningun stadion di futbol." E violencia a bin algun dia despues cu FIFA a anuncia e gruponan di Copa Mundial 2014. ❑





Messi, Ribery y Ronaldo finalista di Balon di Oro 2013

Paris, FRANCIA - E Argentino Lionel Messi, Frances Franck Ribery y e Portugues Cristiano Ronaldo ta e tres finalistanan pa e Balon di Oro 2013, cu lo wordo entrega 13 di januari proximo na Suisa, segun FIFA a confirma, organisado di e premio hunto e revista France Football.

Messi, cuater biaha ganado di e premio, pero a biba un aña di lesion, no ta mustra di tin hopi posibilidad e biaha aki di bay cu e titulo, contra Ribery cu a gana e triplete cu Bayern Munich y Cristiano Ronaldo particularmente decisivo den e final aki di 2013.

Ribery a gana tur cos e aña aki, cu un tripelete historico cu Bayern Munich cu a completa den augustus cu e Super Copa Europeo. Ademas Ribery a yuda Alemania clasifica pa e Mundial 2014 contra Ucrania. E Super Copa Aleman tabata e unico titulo cu a scapa e hungado.

Cristiano Ronaldo, di su banda, no por presenta logronan manera Ribery, ya cu e no a gana niun titulo cu Real Madrid e aña aki. Pero di otro banda el a mustra di ta decisivo cu su team y seleccion durante weganan. ❑

Medaya di oro olimpico di Jesse Owens pa 1.4 miyon di dollar

California, MERCA – Un medaya di oro olimpico gana pa Jesse Owens durante Weganan di Berlin 1936 a wordo bendi na un findishi online pa 1.4 miyon di dollar.

SCP Auctions a bisa doño asocia di Pittsburgh Penguins Ron Burkle a paga 1,466,574 dollar, cu ta e prijs mas halto pa un piesa memorabel di olimpiada. E findishi online a termina diadomingo.

"Nos ta spera cu e compra di e medaya door di un institucion unda cu publico por tin acceso na dje, un museo of algo asina," segun yiu di Owens, Marlene Owens Rankin di Chicago, a bisa AP prome cu e benta.

E cas di findishi a bisa, Burkle, kende tin e Nobel Prize di William Faulkner di 1949 pa literatura, tin un plan educacional di tour pa piesanan historico.❑



Ex hungado di baseball eligi como gobernador



Caracas, VENEZUELA – Despues di 1 aña di a retira for di baseball, Magglio Ordonez a wordo scogi como gobernador di un ciudad di Venezuela. E victoria di Ordonez den e ciudad di Sotillo parti Oost di Venezuela a wordo anuncia pa presidente Nicolas Maduro durante e rally di diadomingo pa candidatonan pro gobierno cu a gana e mayoritario di 335. E presidente socialista a bay cerca candidatonan famoso como seis biaha All-Star pa pasa riba e multitud rabia cu su forma di atende cu economia. Maduro a gana su prome test electoral desde cu el a subi mando di e presidencia na april despues di e morto di Hugo Chavez. Ordonez a retira na 2012 cu un careda di .309 di averahe riba 15 temporada cu Detroit Tigers y Chicago White Sox. E hungado di right field su 294 homerun ta e di dos di hungado di Venezuela, tras di Andres Galarraga cu a dal 399.❑



Ancelotti ta "optimista" pa e renobacion di Xavi Alonso

DINAMARCA – E tecnico di Real Madrid, Carlo Ancelotti, a sigura cu e ta "optimista" den e negociacionnan cu e club ta mantene cu Xabi Alonso pa renoba e contract di e medio campo, cu ta conclui dia 30 di juni 2014.

"Mi no ta negociado, pero mi a papia cu Xavi y mi no mester papia cu e presidente pasobra nos tin e mesun idea di renoba e contract. Nos ta wardando su decision," Ancelotti ta sigui bisa.

"Mi ta optimista," e ta afirma durante un rueda di prensa prome cu e wega di Liga di Campeon cu Real Madrid lo hunga contra di Copenhague. ❑



Seroe Preto den ambiente di Pasco



Pagina B8

Festival di Aguinaldo exitoso!



Pagina B9

Pidjama party pa hende grandi!



Pagina B10

DJ Nutzbeatz ta bay internacional!

Pagina B7





Nutzbeatz di Aruba lo toca na "Mysteryland" na Chile

ORANJESTAD, Aruba - "Semper cu mi biaha mi ta haci mi maximo esfuerso pa promove Aruba y e biaha aki lo no ta un excepcion. Tin masha atencion pa e evento, pues mi ta kere cu mi lo toca dilanti un publico hopi grandi", asina Eldrick Boekhoudt, conoci cu DJ Nutzbeatz, a duna di conoce ora di anuncia su participacion na e evento Mysteryland na Chile.

E evento ta cuminsa diabierna 20 y lo sigui te cu diadomingo 22 di december proximo, na Picarquin, na Chile. Ta trata aki di un sitio grandi di campamento, den cual ta spera mas o menos 70 mil fanatico cu lo atende, campa y gosa durante henter un weekend.

Durante "Mysteryland 2013" lo tin varios escenario di cual e publico lo por gosa di un variedad di musica, na mes momento. Nutzbeatz mes lo presenta diasabra dia 21 di december hunto cu e grupo "Dirty Dutch", kende lo presenta un elenco pisa consistiendo di DJ Chuckie, Mitchel Niemeyer, Deorro, Betatraxx, Hiio y Nutzbeatz.

Eldrick Boekhoudt, naci na Aruba, a crece y bira e DJ di musica electronico mas grandi den Caribe Hulandes, cu varios presentacion haci den paisnan Latino Americano (specialmente Venezuela), na Merca y hasta na Hulanda. Despues di a cuminsa chikito, tocando na fiestanan di cas, e DJ Arubiano a sa di traha su nomber y a toca na e eventonan di mas grandi riba nos isla.

Na aña 2013 el a firma cu Dirty Dutch y awor ta forma parti integral di e grupo aki, haciendo presentacion den region Latino Americano. Ya caba el a toca cu DJ nan grandi manera DJ Chuckie, Sunnery James, Ryan Marciano, Nero, Erick Morillo, Hardwell, Fatboy Slim, Dimitri Vegas, Sidney Samson, Afrojack, Shermanology, Nicky Romero y asina por sigui menciona.

Cu un nomber bon solido internacionalmente, DJ Nutzbeatz awor ta cla pa e siguiente nivel den su carera. E mes ta bisa "let the ball keep rolling".

Pa por a logra realisa e biahe, e DJ di Aruba ta ricibiendo sosten di Aruba Airport Authority N.V. y Aruba Tourism Authority. Ambos ta haciendo posibel cu Aruba lo tin visibilidad durante "Mysteryland" na Chile, un mercado nobo y importante pa turismo di nos pais. No tin ningun duda cu Nutzbeatz, traves di su musica electronico, lo sa di demostra lo miho di Aruba na tur e Chilenonan y e participantenan cu ta yega for di rond mundo.❑



Periodistanan di Inglatera di bishita

ORANJESTAD-- Recientemente tabata na Aruba un grupo di periodista procedente di London, Inglatera. Nan tabata invitado special di Oficina di Turismo. Nan a bishita diferente restaurant y atraccion turistico. Nos bishitantenan a keda hopi impresiona di tur e actividad nan cu a wordo organisa na nos isla.

Ariba e potret nan por aprecia periodistanan di bishita na Aruba. ❑





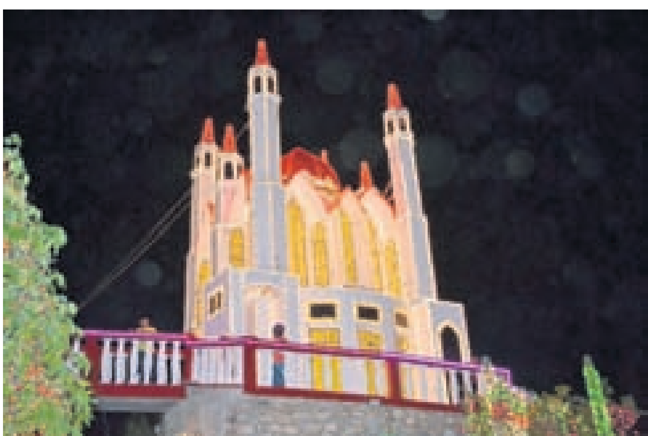
BON DIA Aruba

Cas di luz a habri pa celebra Pasco y fin di aña 2013













ORANJESTAD-Den fin di siman a tuma luga e apertura oficial di Cas di Luz . Diasabra un publico hopi grandi cu a presencia cendemento pa 8'or di anochi. Despues di esaki e ambiente a sigui cu Gaita Autentico. E idea ta pa den e proximo fin di siman e ambiente sigui na e Cas di Luz na Sero Preto. E aña aki e concepto di e diseño di e cas ta kasteelnan di Rusia.❑





Resultado di e Festival Musica y Paranda di Aguinaldo







ORANJESTAD- Pa medio di esaki Comision Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo ta participa e resultado di e festival cu a tuma luga na Centro di Bario Piedra Plat, diasabra dia 30 november 2013.A participa 5 agrupacion di Aguinaldo ,Typico Kadushi Largo, Tipico Los Hermanos, TipicoTalentoso, Streanan di Paz y Paranda di Aguinaldo. A participa 23 cantante y a interpreta 27 aguinaldo. Tabata tin 3 categoria, infantil, hubenil y adulto.

Participante a competi pa e premio maximo cu lo ta Rey of Reina di Aguinaldo di porta y pa propio composicion.

Resultado adulto; Reina di Aguinaldo 2013 Bertha Wolf, Segundo luga Angelo Koolman, tercer luga JelitzaCroes. Propio composicion: prome luga Jelitza Croes. Compositor;Bertha Wolff
Areglista; Mark Maduro
Segundo luga: Fridelaine Lopes, composicion: Bertha Wolff, areglista: Mark Maduro
Resultado Hubenil:
Reina di Aguinaldo 2013, Franksjen Vos, Segundo luga, GilieneWester , tercer luga: Milnchely Richardson. Propio composicion ganado; Franksjen Vos. Compositor: Jhon Freddy Montoya. Areglista: Shamouk.
Segundo luga: Marykay Tromp, compositor: Frenk Kock, areglista :Talentoso
Tercer luga: Emilee Geerman , compositor: areglista: Tico Kelly
Resultado Infantil: Reina di Aguinaldo: Jaydienne Croes, segundo luga: Zarel Yarzagaray

Propio composicion: prome luga: Zarel Yarzagaray, segundo luga: Jaydienne Croes , tercer luga: Priscila Quant
Comision Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo ta gradici tur participante pa nan contribucion na nos Tradicion pa cu asina rebiba nos dushi musica y paranda di Aguinaldo. Alabes e Comision ta haci un apelacion na nos Comunidad Arubano pa acepta nos Paranda di Aguinaldo den bo hogar y ricibi e bendicion cu nos grandinan a sa di transmiti den tempo di nos Aruba di antes.
Aruba, pabien cu bo Reinanan. ❑

Top trahadonan nombra na Radisson



















ORANJESTAD – Premionan pa augustus y september a wordo parti na Radisson Aruba Resort Casino & Spa durante un lunch cu a tuma luga den e Grand Caribbean Ballroom. Blanca Fajardo a gana e top honornan pa augustus, Melissa Kock a sobresali riba tur otro candidato pa september, y Albert de la Cruz a bira e ganado di e titulo tan codicia di supervisor di e di dos kwartaal. Blanca Fajardo a wordo describi como dinamico y amabel, y elogia pa e hecho cu e ta coopera hopi bon cu su coleganan. Ronald Wolff, Landscaping, Diana Giel, Housekeeping, tabata e finalistanan pa e titulo codicia di Colega di Luna pa augustus. Melissa Kock a wordo describi como determina, comprometi y respetuoso, y el a wordo elogia pa su liderasgo excelente. Roddymar Statia, Albert Manuela, Theodore Kelly y Emiterio Navas tabata e finalistanan pa e titulo tan codicia di Colega di Luna, pa September.
Albert de la Cruz, describi como un persona cu ta tuma iniciativa, ta un supervisor responsabel y envolvi di e Larimar Spa, ganado di varios premio. Albert a bay cu e titulo di Supervisor di e di dos kwartaal, mientras cu otro coleganan, esta Patricia Alexander, Mirasolo y Milaine Aristomene di Housekeeping, a sali como e finalistanan. Aki por mira esunnan nomina como tambe e ganadonan, kendenan ta berdadero campeonnan di e lema di “Si, Mi Por”, na Radisson Aruba Resort Casino & Spa.❑

BON DIA Aruba

SAC y UNOCA ta organisa "Pidjama Party" pa 60 Plussers







ORANJESTAD - Den cuadro di nan plan pa constantemente presenta ideanan nobo cu por trece innovacion den organisacion di nos carnaval, Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) a caba di anuncia un evento nobo, specialmente pa esunnan riba 60 aña di edad. Cu esaki SAC kier envolvi e grupo di nos grandinan tambe, pa sigui di ta activo den celebracion di carnaval.

Presidente di Stichting Arubaanse Carnival (SAC), Tecla Kelly, a haci e anuncio cu conhuntamente cu UNOCA, ta trahando pa organisa un evento di marca mayor dia 7 di Februari 2014, den cuadro di celebracion di 60 aña di nos carnaval. Esaki ta bay ta un evento cu un ambiente total pa e 60 plussers, na Scol di Arte cuminsando for di 9'or di mainta.

A scoge e tema di "Jouvert Morning", o sea un tremendo "Fiesta di Pidjama" pa e prome evento cu SAC ta organisa exclusivamente pa nos ciudadanonan riba 60 aña di edad. "Prepara bo pidjama, bo baby-doll, bo bata bieu y e hende homber nan por bin bisti cu boxer, nan ta yen'e cu stenchi, payet, pero e idea ta pa tur ta bunita bisti pasobra e ta bay ta un jouvert morning di berdad", asina Presidente di SAC a duna di conoce.



Lo bay tin premio pa e pidjama mas bunita decora. "E pidjama cu a keda bo fit-fit, esun cu a keda bo mucho grandi", asina Tecla Kelly a expresa. SAC kier ta hunto cu nos grandi nan den carnaval pa asina tur hende por gosa di nos dushi temporada. Tur cos ta mustra cu e evento nobo aki riba programa lo bay hala hopi atencion y sigur yena un bashi cu tabata falta pa hopi aña den nos carnaval, esta pa nos ciudadanonan di un edad respeta, pero kier keda activo durante e temporada aki di celebracion y exposicion di creatividad y ambiente! ❑







"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento tragico di :



Gernee Gerard Janirh Geerman

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Felipe Erasmus

Un danki speciaal ta bay na sra. Judella Chung, kende a ciude manera un tata, na Huize Maristella, pa nan bon ciudo di e ultimo 3 añanan, na dokter di Huize Maristella: Nienke Gonzalez. Na hospitaal pa nan ciudo y atencion. Na Dr. Tromp, Dr. Peterson, Dr. Daryanani, Dr. De Cuba, na Hoog zusters Marita Glennethna 1e hulp na hospitaal Dr. R. Nijhuis. Tambe un danki hopi special na Camrada di Aruba cu a dune su honor durante entiero. Na Max Hassel, Etty Toppenberg y Mariachi di Vicente Tromp pa e bunita cancionnan. Na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.
Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diaranson 11 di december 2013 pa 6.30 di atardi, diasabra 14 di december 2013 pa 7'or di anochi y ultimo misa diadomingo 15 di december 2013 pa 6'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues di ultimo misa lo tin un rosario na Aurora Funeral Home pa 7'or di anochi.



Señor mi ta yama Bo, bini pronto cerca mi; scucha mi bos;
Mi ta sclama na Bo! Mi oracion sea sensia cu ta subi bay na Bo,
Mi mannan halsa un ofrenda di atardi.
Salmo 141: 1-2

A fayece inesperadamente:



Sr. Antonio de Cuba

mihor conoci como: "Tony"
24 augustus 1931 – 9 december 2013

Na nomber di su:

yiunan: Rudy y esposa Ludmila de Cuba-Simon
Anthony y esposa Teresa Britten-Rios

rumannan: Petra y esposo Chonai Faro y famia
Sixto y esposa Henny de Cuba-Blauw

nietanan: Mary Anne y Tessa

nietonan: Darrel, John y Danny

suegra: Myrna Bronswinkel

suegronan: Rudolph Simon
Juan Rios y famia na Filipinas

swa y cuñanan: Jozef Hondong y famia
Johanna Britten y famia
Catharina y Esposo Generoso Vrolijk y famia
Francisca y Esposo Beto Roja y famia
Reynaldo y Esposa Chela Britten y famia
Sira Britten

Sobrina y sobrinonan na Aruba y na Hulanda
Prima y primonan na Aruba, Corsow y Hulanda
Amigonan di cas: Aquiles van der Hans y famia, Tony Britten y famia, Roland de Cuba y famia, Erwin Kock y famia,
Roberto Koolman y famia, Karel Slikker y famia,
Chiel Pontilius y famia, Eloy Werleman y famia,
Mario Carrera y famia

Tur su bon bisiñanan
famia: de Cuba, Britten, Bronswinkel, Simon, Rios, Faro, Blauw, Pontilius, Hondong, de Ridder, Tromp, Vrolijk, Roja, Webb, Brete, Carabayo, Mackintosh, Croes, Petrochi, Gonzales, Thiel, Martijn, van der Hans, Giel, Ruiz, Brete, Maduro
Famia na Corsow: Britten, de Lanoy, de Jesus y Nicolaas
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 december 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 12 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Ramon Andres Farro

mihor conoci como: "Mani"
na edad di 78 aña

Na nomber di su:

yiunan: Rosalina y Marlon Pietersz
Ronald Farro
Alexandro Farro

nieta y nieto: Rosella Pietersz
Joshua Pietersz

Bisanieta y bisanieto: Juliette Balentien
Juson Balentien

rumannan: Ray y Lina Farro y famia
Sra.Vda. Theresita Figaroa y famia
Chico y Chelita Farro y famia
Do y Irmi Farro y famia
Goi y Elly Farro y famia
Thea Farro y famia
Djo y Milca Farro y famia
La y Sjaak Knot y famia
Pe y Ninita Farro y famia
Maria Farro y famia
Sra.Vda. Glenda Farro y famia
Martin y Lena Farro y famia

cuñanan: Chela Tromp y famia
Dora Figaroa y famia

tantanan: Annie Kelkboom y famia
Nelly Becker y famia
Jonca Perez y famia

Bon bisiña: Mena Brete y famia
Grupo Flor di Bini Bini, Koor Santa Anna
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia: Farro, Figaroa, Pietersz, Kelly, Tromp, de Cuba, Flanegin, Knot, Cremers, Ruiz,
van Leeuwaarden, Hoevertsz, Jansen, Peterson, Domacase, Perez, Jacobs, Martinez,
Zebeda, Angela y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 10 december 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Instancia " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aruba Bank ta introduci un programa nobo pa acumula punto riba bo tarhetanan di credito "Aruba Bank Rewards"

Usa cualkier tarheta di credito di Aruba Bank, acumula punto y cambia pa un lista di producto of servicio

ORANJESTAD - Awendia tur cliente ta busca e tarheta di credito mas bentahoso pa su persona, specialmente uno cu ta garantisa maximo siguridad. Pero si bo tin un tarheta di credito, unda cu cada biaha cu bo uz'e, bo por haya algo bek, sigur e lo ta mas atractivo pa tin uno y Aruba Bank tin net locual abo tabata busca.

Aruba Bank ta lansa su tarhetanan di credito completamente renoba cu ta contene e programa 'Aruba Bank Rewards' cu cual cada cliente por acumula punto y biaha gratis. Tur e tarhetanan di credito di Aruba Bank tin e programa 'Aruba Bank Rewards', unda cu ta permiti e cliente acumula su puntonan cu cada compra cu e haci y despues e por cambia su puntonan pa biaha cu cualkier compania di aviacion, crucero, of reserva hotel den cualkier temporada, sin "black out period".

Tambe por huur auto y hasta cumpra mercancia. Esaki sigur ta un programa atractivo y relevante, cu tur hende ta desea pa tin, ya cu uzando bo tarhetanan di credito, bo ta wordo premia y bo por haya algo hopi util bek.



Aplica awe mes pa bo tarheta di credito cu un diseño nobo, y un Chip. E Chip ta ofrece e cliente extra proteccion y ta acept'e na mas establecimento rond mundo. E tarheta di credito nobo tambe ta bin compaña cu un Pin, ya cu tin algun establecimento rond mundo, cu na momento cu bo uza bo tarheta di credito cu Chip, nan ta pidi bo pa hinca bo Pin, ora di paga.

Aplica awe mes pa bo tarhetanan di credito y disfruta di tur e beneficionan di bo tarheta di credito di Aruba Bank, unda cu bo ta y acumula punto pa cada biaha cu bo uza bo tarhetanan di credito.

Awor bo por biaha, sea cu avion of crucero, reserva hotel of auto y hasta cumpra mercancia cu bo puntonan acumula, cu tur tarheta di credito di Aruba Bank.❑

Schoenedoosactie pa nos grandinan di e muchanan Club Oansa Piedra Plat



ORANJESTAD- Diabierna awor 13 di december entre 6:00 pa 7:30 pm e muchanan di Oansa hunto cu nan lidernan lo sali bishita 20 hende grandi den e bario. Lo canta canticanan di Pasco y hiba regalo den un caha di sapato decora. Muchanan corda pa trece articulonan di uzo pa hende grandi. Si tin otro instancianan of personanan cu kier haci dunacion pa e bunita gesto aki, sigur ta bon bini.

Por tuma contacto via e-mail: centrofamiapp@gmail.com Tel:583 4631 Esaki lo ta e ultimo actividad di Club Oansa Piedra Plat pa 2013. Y nos lo cera cu un treat pa tur e muchanan y Grupo Gaitero Fortaleza Hubenil tambe lo t'ey. Nos lo cuminsa bek 10 di januari 2014.
Fundacion Centro Famia Piedra Plat ta desea tur nos muchanan, hobennan, mayornan, lidernan y e comunidad di Aruba: Bon Pasco y Prospero aña 2014 cu e Bendicion di Dios.❑

SETAR ta lansa MiSETAR un servicio "selfservice" online 24/7

ORANJESTAD- SETAR constantemente ta busca maneranan mas eficiente pa duna miho servicio na su clientenan. Cu esaki den mente, SETAR ta introduci MiSETAR, un servicio online cu ta duna e cliente residencia acceso na su cuentanan postpago y prepago di SETAR.
MiSETAR ta un "self-service" tool di SETAR. MiSETAR ta ofrece e cliente acceso online pa tur su servicionan di SETAR riba cualkier laptop, desktop computer, tablet y smartphone. Cu MiSETAR, e cliente tin e bentaha di maneha su cuentanan di SETAR online na cualkier momento cu e ta desea.
E beneficionan di MiSETAR ta entre otro cu e clientenan por tin acceso na SETAR na cualkier ora cu e ta desea, sea den dia of anochi.
Cliente ta haya:

Acceso online na tur informacion di e pakete di celular

Cumpra pakete "add-on" pa celular postpago y prepago

Wak y print cobransa y pagonan via MiSETAR

Conecta numbernan di celular prepago na e cuenta di MiSETAR

Acceso online 24/7 na MiSETAR via smartphone, tablet, laptop y computer

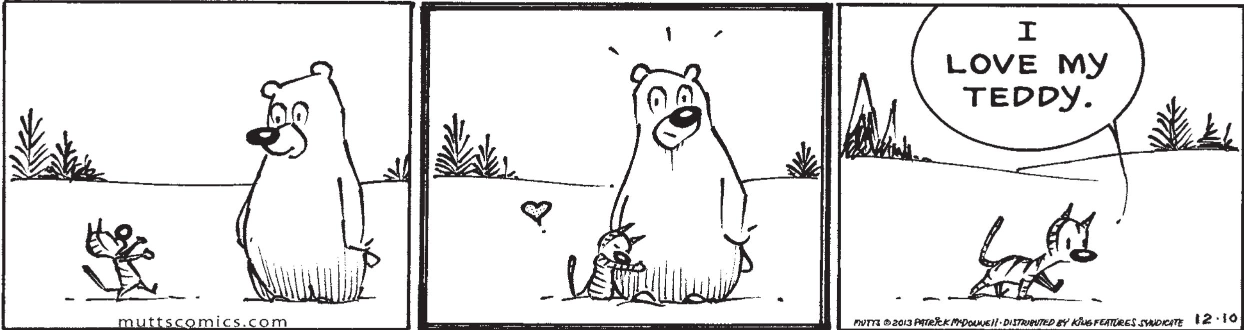
Solicita codigo PUK di carchi SIM

Wak e status di servicionan actual manera drecha celular y storing

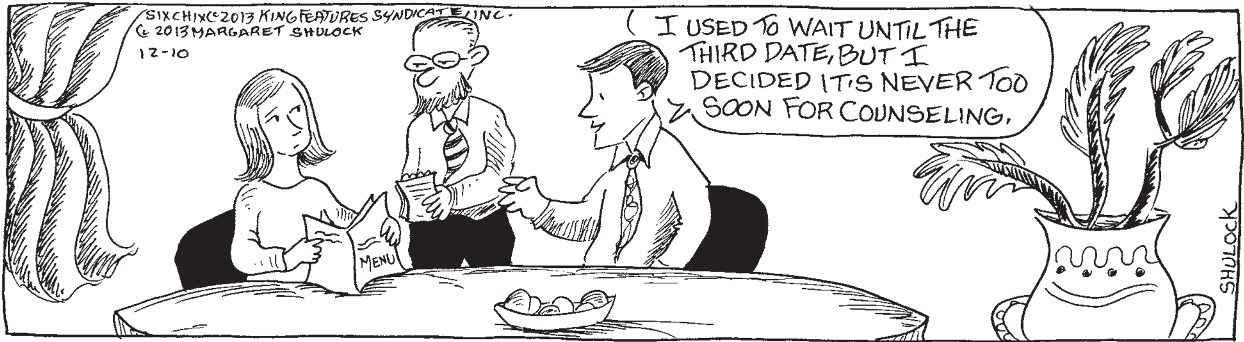
E servicio di e-Cuenta di SETAR, cu ta un servicio existente ta bay keda reemplasa pa e servicio nobo, moderno y innovativo cu yama MiSETAR. E intencion ta cu tur servicio existente den e-Cuenta manera e.o. wak y print bo cobransa online, y check e pagonan ta keda disponibel via e servicio nobo di MiSETAR. MiSETAR ta un servicio pa tur cliente di SETAR y ta brinda e cliente hopi facilidad pa por maneha, uza y cumpra servicionan di SETAR online 24/7.

Den transcurso di siman y otro siman tur cliente residencial cu servicionan postpaid lo ricibi un carta cu nan codigo na cas. Cada codigo ta unico pa e cuenta di e cliente. Cu e codigo aki clientenan por registra pa MiSETAR. Hunto cu e codigo ora di registra mester dispone di un cuenta di SETAR (no mas cu 3 luna bieu) pa por verifica e datonan. Cliente nobo of esunnan cu no a ricibi un carta por pasa na cualkier SETAR y aplica pa MiSETAR. Pa clientenan prepaid nan por registra via MiSETAR riba website di SETAR y nan ta ricibi e codigo via un SMS riba nan celular.
MiSETAR den su prome fase ta diseña pa clientenan residencia; den e siguiente fase lo añadi mas funcionnan pa e cliente di negoshi y tambe e otro servicionan manera telefon fiho, Internet y Cable TV. Pa registra pa MiSETAR ta hopi facil, djis bay na www.setar.aw y click riba MiSETAR.❑

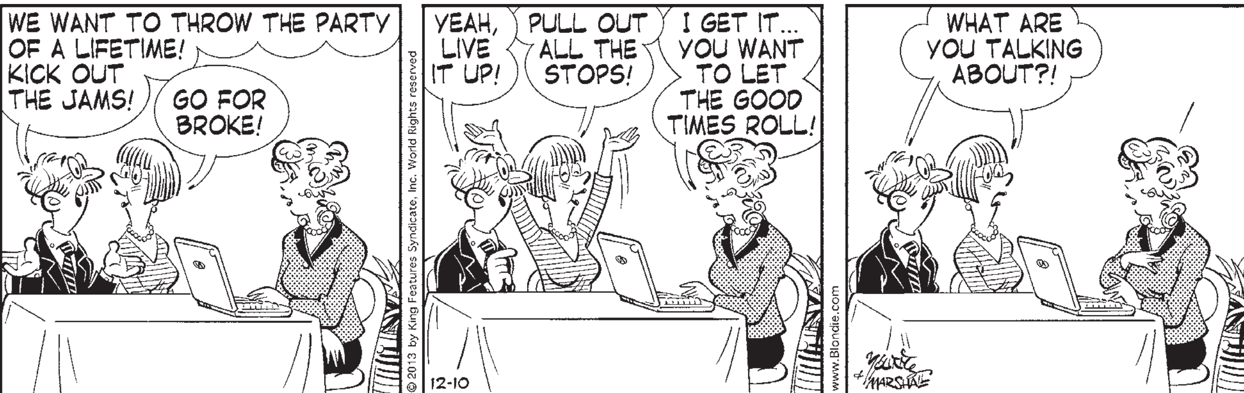
Mutts



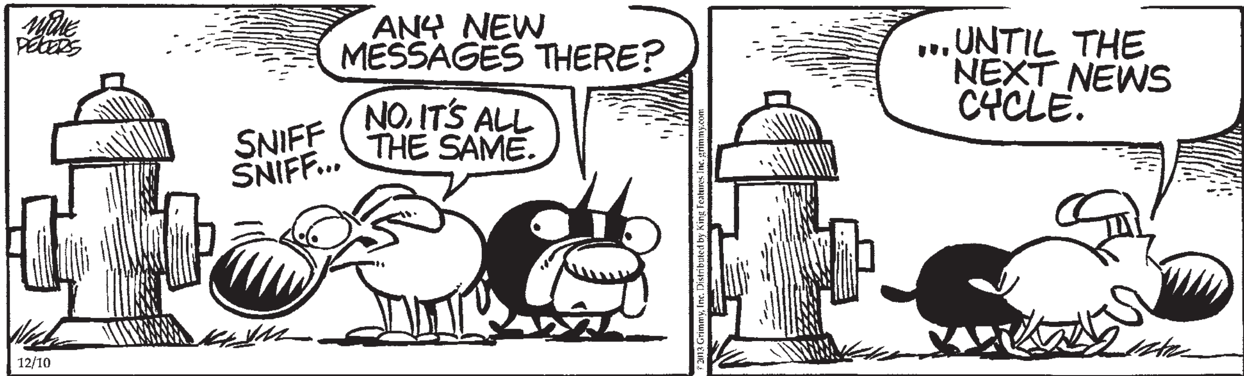
6 Chix



Blondie



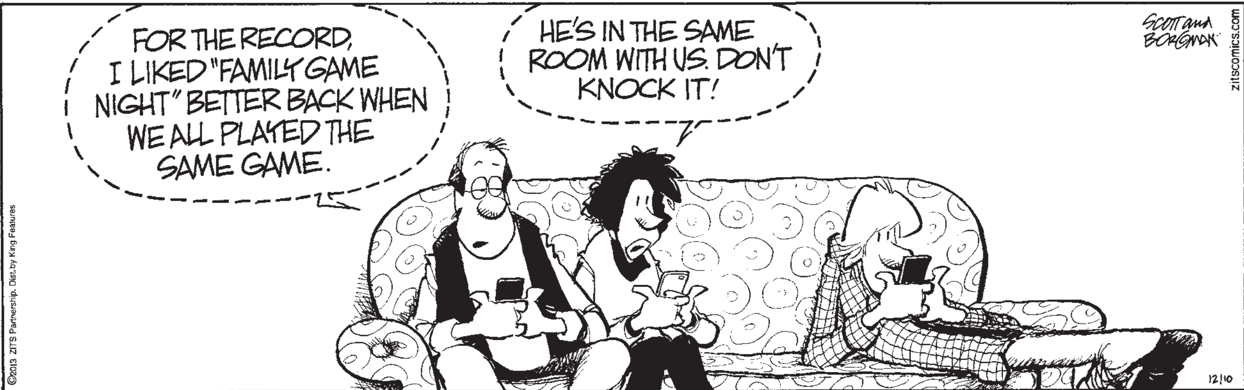
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	8						9	
3		2				4		5
	1		5		6		8	
		5		3		7		
			8	7	4			
		8		9		3		
	2		7		8		6	
8		7				1		2
	9						4	

Difficulty Level ★★ 12/10

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	6	4	2	5	8	9	3	1
9	8	3	1	7	6	5	2	4
2	5	1	3	9	4	7	6	8
4	3	9	5	6	7	8	1	2
8	1	7	4	3	2	6	5	9
6	2	5	8	1	9	4	7	3
5	4	6	9	2	1	3	8	7
3	9	2	7	8	5	1	4	6
1	7	8	6	4	3	2	9	5

1	2	3	■	■	4	5	6	7	8	■	9	10	11	12
13			14	■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
■	20			21						■	22			
■	■	■	23				■	■	24	25		■	■	■
26	27	28				■	29	30				31	32	33
34					■	35					■	36		
37				■	38					■	39			
40			■	41					■	42				
43			44					■	45					
■	■	■	46			■	■	47				■	■	■
48	49	50		■	51	52	53					54	55	■
56				■	57					■	58			59
60				■	61					■	62			
63				■	64					■	■	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 12/10/13

ACROSS
1 Flurry; bustle
4 State that exports taters
9 Make fun of
13 Air opening
15 Jumbled
16 Up to the task
17 Every
18 Like mild weather
19 Harness strap
20 Poverty
22 Keyboard error
23 Terry cloth wraparound
24 Bashful
26 On fire
29 Wearing a look of contempt
34 Feel about blindly
35 Scrub
36 Hawaii's Mauna __
37 Shade of blue
38 Trudges
39 Turn over
40 New Year's __; December 31
41 Noisy birds
42 Rent long-term
43 Adores
45 Was out of breath
46 Energy
47 Swamp critter, for short
48 __ off; left suddenly
51 Stress
56 "See no __, hear no..."
57 Parking lot employee
58 Unpopular kid
60 Home of twigs
61 Make laugh
62 Music's Lady __
63 Genealogist's drawing
64 Goes on & on
65 Hit a tennis ball in a high arc

DOWN
1 "__ Maria"
2 College official
3 In the past
4 Drink
5 Actress and author Farr
6 Wheel support
7 __ in; corners
8 Epic traveler
9 One who dies for his beliefs
10 Follow orders
11 Paper __; page fastener
12 Casino game
14 Physical __; rehabilitation
21 Fall asleep
25 That girl
26 VP Spiro __
27 "Good for you!"
28 Romeo
29 Flat-bottomed boats
30 Indicates one's assent silently
31 __ ease; uncomfortable
32 Clamor
33 Stared with an open mouth
35 Dinner in a sty
38 Very ancient
39 Swordplay
41 Fraternity letter
42 Asian nation
44 Slender
45 Babbles
47 Trunk
48 Camp shelter
49 All __; finished
50 Get up
52 Family member
53 Adder's sign
54 Ardor
55 Therefore
59 Brylcreem amount

Monday's Puzzle Solved

S	O	B	E	R	■	S	L	A	P	■	C	A	S	S
O	P	I	N	E	■	T	O	N	E	■	O	V	E	N
B	E	L	L	E	■	O	N	T	O	■	L	O	N	E
S	N	E	A	K	I	N	G	■	P	R	A	I	S	E
■	■	■	C	I	T	E	■	S	L	A	N	D	E	R
H	E	L	E	N	A	■	A	M	E	N	D	■	■	■
I	V	Y	■	G	L	A	R	E	■	G	E	N	E	S
N	E	R	D	■	Y	I	E	L	D	■	R	A	V	E
T	R	E	E	S	■	S	A	L	O	N	■	P	E	A
■	■	■	G	O	A	L	S	■	M	O	M	E	N	T
A	P	P	R	O	V	E	■	F	E	T	A	■	■	■
C	R	E	A	T	E	■	B	U	S	I	N	E	S	S
T	O	A	D	■	R	A	I	D	■	C	U	R	I	E
O	N	C	E	■	S	I	N	G	■	E	A	G	L	E
R	E	E	D	■	E	D	G	E	■	S	L	O	O	P

12/10/13

DOCTER NA WARDA

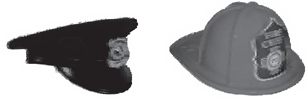


Oranjestad

Dr. Velasquez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Noord Tel: 586-4606

S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 10
Coral Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 9 December 2013





02 03 15
22 30 33 (Joker) L (Letter)



4 8 6 4

Signo : Sagitario



4 1 3 6

Bala Blanco



7 5 3 9
2 6 4 1
3 2 0 8



04 08 11 13
19



07 12 17 21
Mega Ball 14



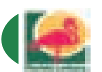
1 6 7 5
9 5 9 4
5 0 2 6

DIARIO

0 4 1 7
5 5 5 4
3 9 1 5

SUPER 4

5 6 0 0



18 21 29 30
35 45 X5

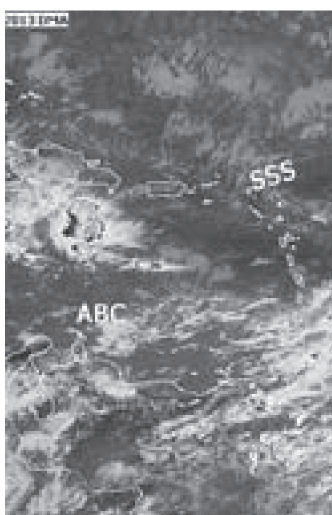
Jackpot $ 38 MILLION



9 41 43 47
57 5 X4

Jackpot $ 2571 MILLION

TEMPO



ORANJESTAD – Den nivelnan abao aire humedo ta prevalece, combina cu un fluho di aire divergente den nivelnan mas halto por causa yobida local.

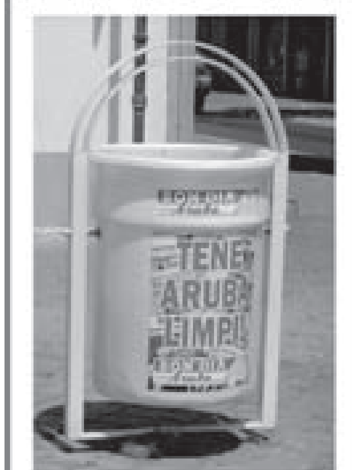
TEMPO:
Tempo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens pa un awasero local. Temperatura maximo lo ta di 32 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 26 grado Celsius. Solo ta sali 6:51 a.m. y ta baha 6:15 p.m.

BIENTO:
Modera te fuerte for di direccion oost cu averahe di 15 nudo y biento maximo di 25 nudo.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion noordoost cu haltura di 7 te cu 9 pia. Por fabor tene cautela riba lama.

TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia.

PROSPECTO RESTO PA FIN DI SIMAN:
Tempo lo keda humedo cu shelo parcialmente nubia cu chens pa un yobida local. Biento lo ta modera te cu fuerte. Temperatura lo flota rond di normal.❏





Aries

Mercurio ta en bo elemento. Bo lenga ta los. No bay confundi sinceridad y frankesa, dos cualidad grandi, hopi positivo y noble, cu e falta di tacto na momento papia. Numbernan p'awe: 5, 11, 20 y 34.



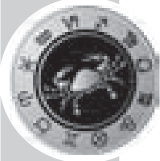
Tauro

Bo actitud lo resolve e conflictonan sentimental cu por surgi. Areglonan sentimental y di tur tipo lo yega rond di bo, pero, esey si, solamente si bo actitud ta esun corecto. Numbernan p'awe: 6, 12, 21 y 35.



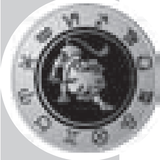
Geminis

Bo regente den e elemento di candela por bira algo indiscreto. Bo mester scucha bon loke nan ta bisando bo, locual por ta na bo fabor. Numbernan p'awe: 7, 13, 22 y 36.



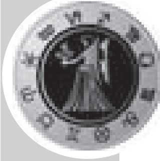
Cancer

Den e transito di bo regente den bo elemento lo aumenta bo intuicion. Bo ta pone bo mes na luga di e otro persona prome cu emiti un huicio of yega na un conclusion. Numbernan p'awe: 8, 14, 23 y 37.



Leo

Cuidao cu comentarionan cu bo scucha e dia di awe. Bo sa con lihe bo ta responde na un comentario of na un yamada telefonico caminda bo ta scucha algo cu bo no gusta. Numbernan p'awe: 9, 15, 24 y 38.



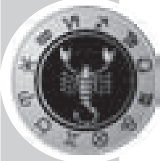
Virgo

Bo por comete imprudencia ora di papia. Sea humilde, Virgo. Bo tin e tendencia di papia den tur momento censura loke tur ta haci y hayando fout di tur. Numbernan p'awe: 10, 16, 25 y 39.



Libra

Tin invitacionnan social y hopi actividad. Un invitacion inespera lo alegra bo dia y lo pone bo den caminda di realisa metanan tanto emocional como economico. Numbernan p'awe: 11, 17, 26 y 40.



Scorpio

Bo lo bay scucha noticianan hopi stimulante. Amor ta tur caminda, incluso den luganan menos spera y p'esey bo mester habri bo mente y curason. Numbernan p'awe: 12, 18, 27 y 41.



Sagitario

Contactonan perdi lo bin bek den bo caminda. Bo ta drentando den loke bo por cualifica como un etapa di contactonan inespera. Numbernan p'awe: 13, 19, 28 y 42.



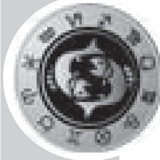
Capricornio

No envolve bo mes den situacionnan poco cla. E condicionnan existente ta adecua pa bo revisa bo estilo di bida y efectua cambionan cu mester wordo realisa. Numbernan p'awe: 14, 20, 29 y 43.



Aquario

Lo bay ta un comienso di siman cu tur na bo fabor pa tuma un decision. E influencia di planetanan di comunicacion por laga bo lenga los y pone bo bira tiki descuida. Numbernan p'awe: 15, 21, 30 y 44.



Pisces

Bo ta absorbe tur loke ta pasando rond di bo manera un spons. Durante e dianan aki bo lo ta hopi sensibel y cosnan ta afecta bo mas cu otro biahanan. Numbernan p'awe: 16, 22, 31 y 45.

It is the Memory that matters



By: Roland W. Peterson

As Grandma sat in her favorite Rocking chair, she was looking at the faded photos in the old album.

Grandma had a worried- some expression on her face.

You could see that she was trying to remember.

Her little granddaughter was making an effort to climb up onto her lap, as she asked: "Grandma which photo do you love the best"

Grandma's eyes filled with tears as she helped the little one onto her comfort zone.

She answered: "They are all beautiful my dear, but it is the memory that matters.

You hope that the memory is here to stay.

But it seems that lately even the memory is fading away."❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split- Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Frigidaire Whirlpool cu freezer hopi bon y ta fria hopi bon.
Solamente fl. 450.=
Informacion:
Tel: 582-4324

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Un Dodge 2006 Magnun. In mint condition. color blanco. 4drs. Automatic
Prijs Afl. 16.000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-4499



TA BENDE
Un frigidaire casi nobo pa Afl. 750,- radio 5cd changer casi nobo Afl. 150,- pa mas info.
Tel: 585-3332

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE of HUUR
Resort La Cabana siman 26 diahuebs siman 34 diahuebs, 1 bedroom por 4 persona bon prijs
Tel: 594-4210

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica.
Mester bay!
Bin pone bo prijs y bay cune!
Pa mas informacion
Yama: 5937755

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.600,= Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,-
Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email:
palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
Tel: 594-4210

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

BON DIA Aruba

Christmas Mobile Bazaar 2013 di SETAR













ORANJESTAD- Recientemente SETAR a anuncia cu diadomingo dia 15 di December 2013 lo tin e evento cu tur comunidad ta sperando riba dje esta, e Mobile Bazaar 2013. SETAR su Mobile Bazaar a bira ya un evento anual cu no por falta mas na Aruba.Dia 15 di december proximo e Mobile Bazaar lo start sali atrobe. E biaha aki lo e cuminsa for di 12'or di merdia te cu 10'or y mey di anochi, na unda e benta ta keda te cu 7'or di anochi. Otro cambio cu tin e aña aki ta cu e entrada di Mobile Bazaar pa esunnan cu kier cumpra ta situa na banda di e edificio di SETAR, full na man drechi di e parkeerplaats chikito y no na e entrada di custumber. Lo tin ofertanan special no unicamente pa telefonnan celular pero tambe ofertanan nunca bisto pa tur e demas servicio y productonan di SETAR manera servicionan di SETAR Cable, servicionan di postpago, Internet of cualkier otro solucion di telecomunicacion cu tin mester Pa esunnan cu ta desea di dies bishita e evento cu actividadnan, e entrada ta keda na e entrada grandi di semper.Lo bay tin diferente agrupacion di Gaita, tent di cuminda, acesorio, informacion di Mi-Fi, Kids Corner, facepainting etc. Mas laat den anochi lo cera cu Youth Xtreme y un tremendo show di vuurwerk riba muziek. Lo tin popcorn y raspao gratis. SETAR lo saca 3 ganado di 10.000 fls cada uno (esaki ta parti di e campaña grandi di 50.000 fls.) nos lo tin diferente premio tambe e anochi ey. Durante e benta di dia y na diferente ora SETAR lo scoge un cliente paden cu lo bay gana un di e 10 premionan fabuloso cu nos tin tur en conexion cu e final di celebracion di 10 aña di existencia di SETAR como NV. Riba e potretnan por mira algun di e momentonan den dia y anochi den e SETAR Mobile Bazaar di aña pasa.❑



